

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Chicago 7

Istruzioni d'uso - Ricamo

IMPORTANTE

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina per cucire e ricamare. Conservare il manuale d'istruzioni vicino alla macchina e unirlo sempre alla macchina se la passate a terzi.

Se la macchina per cucire e ricamare non è in uso, staccarla sempre dalla rete elettrica. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

AVVERTENZA!

Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni, osservare i punti seguenti:

1. La macchina computerizzata per per cucire/ricamare non deve essere adoperata da persone (o bambini) con limitate capacità fisiche, motoriche o mentali, oppure se manca la conoscenza necessaria per il corretto uso della macchina. In tal caso l'uso della macchina computerizzata è concesso soltanto, se una persona responsabile per la sicurezza ha spiegato l'utilizzo della macchina per cucire e ricamare.
2. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure dai bambini stessi.
3. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
4. Sorvegliare i bambini per accertarsi, che non usino la macchina come giocattolo.
5. Non adoperare questa macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se la macchina cuce con difficoltà, se è caduta o danneggiata oppure se è caduta

PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare la macchina incostudita, finché è collegata alla corrente
2. Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Radiazioni LED. Non guardare direttamente con degli strumenti ottici. Classe LED 1M.

nell'acqua. Portare la macchina computerizzata per cucire/ricamare da un concessionario BERNINA per il controllo o la riparazione.

6. Non bloccare le prese d'aria durante l'uso della macchina. Tenere la macchina per cucire ed il pedale liberi da polvere e residui di fili e stoffa.
7. Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
8. Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
9. Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
10. Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito. Ciò potrebbe provocare la rottura dell'ago.
11. Durante tutte le attività nell'area dell'ago – come sostituire l'ago, cambiare il piedino, ecc. – mettere sempre l'interruttore principale su «0».
12. Durante le operazioni di manutenzione e pulizia spiegate in questo libretto d'istruzione, staccare la macchina computerizzata sempre dalla rete elettrica. (rimuovere la spina dalla presa elettrica)
13. Non far cadere la macchina per cucire e non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.

14. Non adoperare la macchina all'aria aperta.
15. Non adoperare la macchina computerizzata per cucire/ricamare nei locali dove sono usati prodotti contenenti gas propellenti (p.es. bombolette spray) oppure ossigeno.
16. Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa.
17. Tirare sempre la spina, non il cavo.
18. Se il cavo del pedale è danneggiato, deve esse sostituito dal produttore o da un tecnico qualificato per evitare danni e lesioni.
19. Non appoggiare oggetti sul pedale.
20. Questa macchina computerizzata per cucire/ricamare è dotata di un doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare l'indicazione per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali.

Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta: «Doppio Isolamento». Il prodotto può portare anche il simbolo .

CONSERVARE CON CURA QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI!



ATTENZIONE!

Questa macchina per cucire e ricamare è destinata al solo uso domestico. Se la macchina viene adoperata a scopo professionale, la pulizia frequente e la manutenzione attenta sono molto importanti.

La responsabilità per segni di usura eccessiva a causa di un uso intensivo o commerciale non viene accettata automaticamente, anche se si manifestano ancora nel periodo di garanzia. La decisione su come agire in questi casi, sarà la responsabilità del tecnico autorizzato..



NOTA

Se la macchina è riposta in un ambiente freddo, bisogna tenerla per circa 1 ora in un luogo caldo prima di usarla.

Tutti i diritti riservati

Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, BERNINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto. Anche la composizione degli accessori standard può variare a seconda del paese..

Informazioni importanti relative al ricamo

Filo per ricamo

La qualità del filo per ricamo (prodotto di marca) è molto importante, altrimenti la qualità del ricamo può risentirne (rottura del filo, irregolarità).

L'aspetto del ricamo acquista più profondità, se come filo superiore viene usato del filato lucido. In commercio si trovano diverse marche, che offrono una vasta scelta di fili e di colori.

Fili di poliestere

Il filo di poliestere lucido è resistente, ad alta tenuta e mantiene il colore - adatto per qualsiasi tipo di ricamo.

Fili di rayon/viscosa

La viscosa è una fibra naturale, lucida - adatta alla maggior parte dei ricami, che però non devono essere esposti a lavaggi a temperature alte con candeggina.

Filo metallizzato

Filo brillante leggero/medio-pesante - adatto per creare effetti speciali nel ricamo.

Per lavorazioni con fili metallizzati si consiglia di ridurre la velocità e la tensione del filo superiore.

Ago per ricamare

- Scegliere l'ago sempre adatto al tipo di filo.
- Sostituire l'ago da ricamo regolarmente.



NOTA

Per lavorazioni con fili metallizzati o altri fili speciali si consiglia l'uso del perno portafilo verticale e della guida per fili metallizzati (accessorio opzionale). La rete agevola lo svolgimento regolare del filo. Facilita lo svolgimento del filo. Per filo metallizzato usare aghi del tipo 130/705H MET e ridurre la velocità di cucito. Adattare la tensione del filo superiore e ridurre la velocità del ricamo.

Filo inferiore

Bobbin-Fill (filo speciale per la spolina)

Bobbin Fill è un filo di poliestere particolarmente morbido e sottile, molto adatto come filo inferiore. Questo speciale filo inferiore garantisce la tensione regolare e l'ottimale formazione del punto.

Filo per rammendo e ricamo

Filo leggero di cotone mercerizzato, adatto per il ricamo su tessuti di cotone.



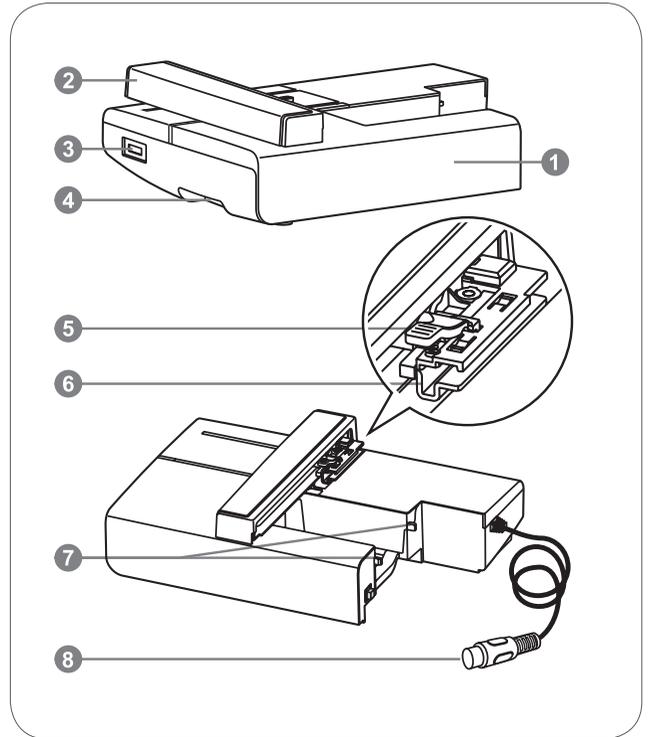
NOTA

Il filo inferiore è quasi sempre bianco o nero. Alcune lavorazioni particolari richiedono, che il filo inferiore sia della stessa tonalità del filo superiore.



Particolari del modulo per ricamo

- 1 Modulo per ricamo
- 2 Braccio del modulo per ricamo
- 3 Connessione USB
- 4 Leva di rilascio / modulo per ricamo
- 5 Leva per fermare il telaio
- 6 Fissaggio telaio
- 7 Connessione modulo per ricamo
- 8 Spinotto del cavo di connessione modulo per ricamo



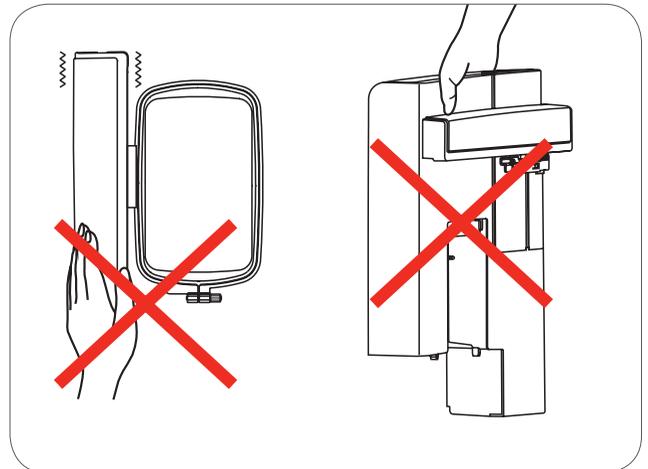
NOTE

Non urtare il braccio di ricamo. Ciò potrebbe danneggiare la connessione e causare malfunzionamenti.

Non alzare e non spostare velocemente il braccio per ricamo. Si potrebbero manifestare malfunzionamenti.

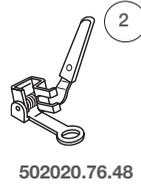
Non trasportare il modulo per ricamo prendendolo sul tasto di rilascio.

Il funzionamento del pedale è bloccato, finché il modulo per ricamo rimane connesso.



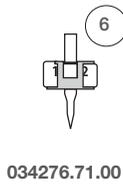
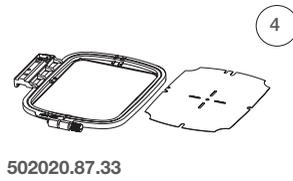
Accessori

- 1 Piedino per ricamare standard
- 2 Piedino per rammendo
- 3 Telaio (L-110x170mm)



Opzionale

- 4 Telaio (M-100x100mm)
- 5 Telaio (S-40x40mm)
- 6 Dispositivo CutWork



Preparazione al ricamo

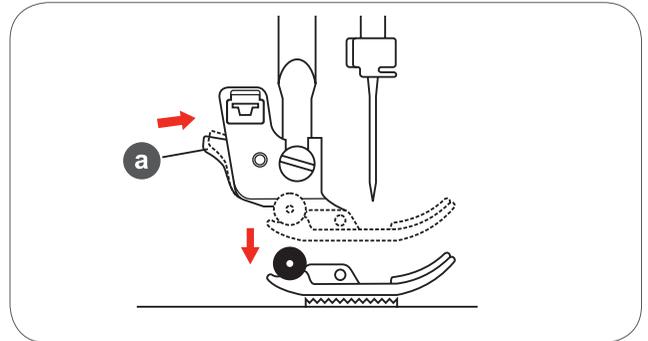
Montare il piedino per ricamo



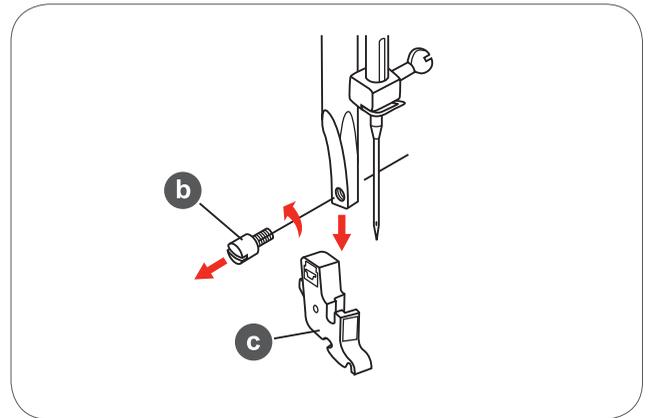
ATTENZIONE!

Mettere l'interruttore principale su «O» durante i seguenti interventi!

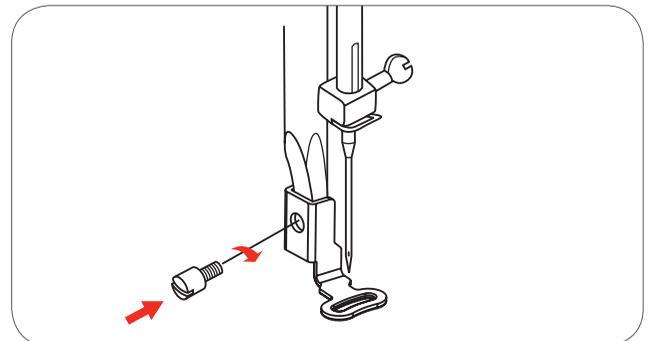
- Alzare il piedino.
- Premere la levetta nera (a), per sganciare la soletta.



- Rimuovere il supporto del piedino (c) allentando la vite della barra ago (b) in senso anti-orario.



- Montare il piedino per ricamo sulla barra dell'ago.
- Premere il piedino da dietro con l'indice e stringere la vite.



NOTA

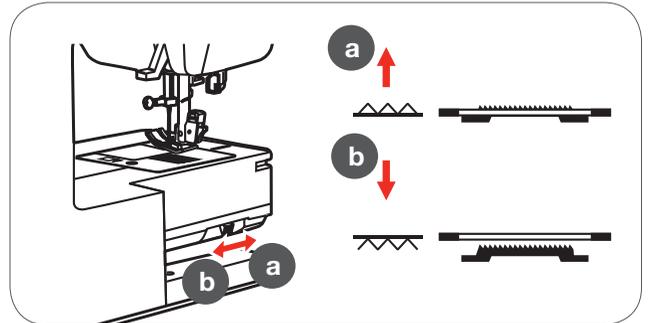
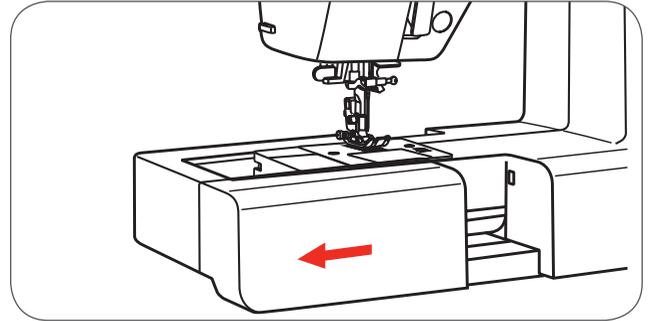
Usare il piedino per rammendo/ricamo per ottenere risultati migliori su materiali pesanti. Eventualmente adattare la tensione del filo.

Collegare il modulo per ricamo

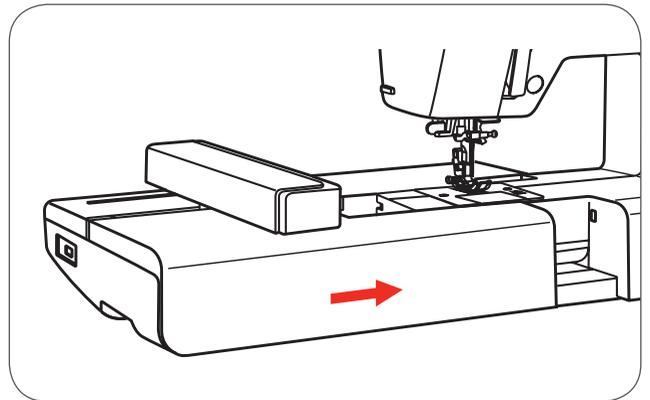
**ATTENZIONE!**

Mettere l'interruttore principale su «O» durante i seguenti interventi!

- Rimuovere il piano d'appoggio, tirandolo verso sinistra.
- Abbassare le griffe del trasporto(b) con l'apposita leva.



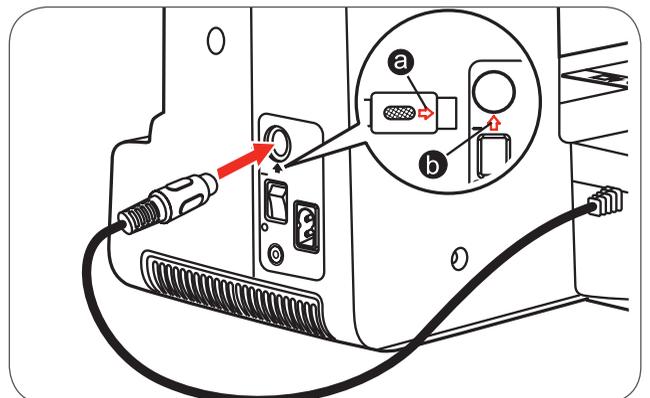
- Inserire il collegamento del modulo per ricamo nell'apposita presa della macchina.
- Premere leggermente il modulo per ricamo finché si innesta.



- Inserire lo spinotto del cavo del modulo nella presa della macchina.

**ATTENZIONE!**

La freccia sullo spinotto (a) deve combaciare con la freccia sulla macchina (b).



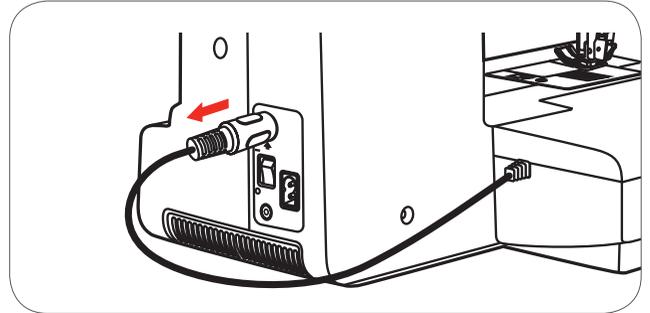
Rimuovere il modulo per ricamo



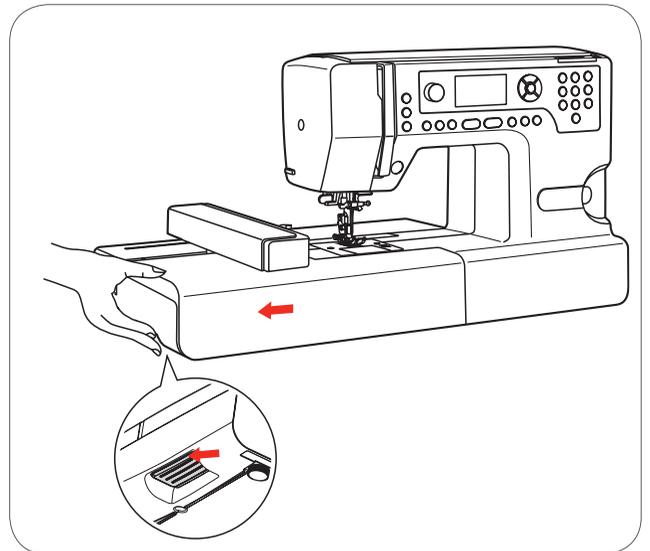
ATTENZIONE!

Mettere l'interruttore principale su «O» durante i seguenti interventi!

- Estrarre lo spinotto del cavo del modulo per ricamo.

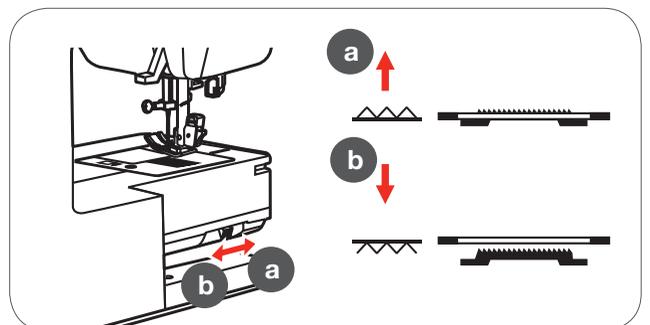


- Premere la leva di rilascio (a sinistra sotto il modulo) e spingere il modulo verso sinistra per rimuoverlo.



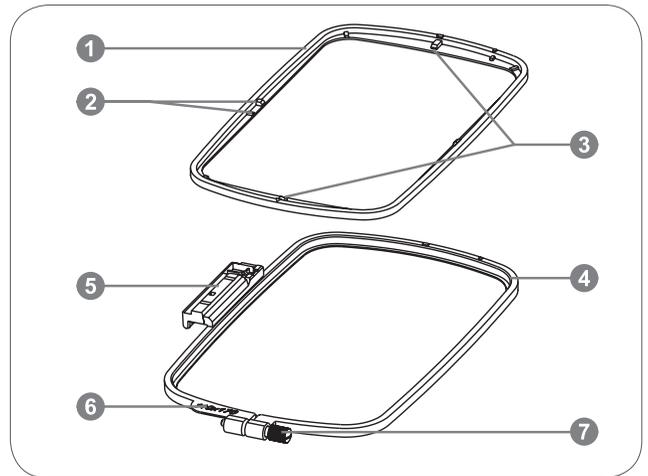
NOTA

Al termine della lavorazione di ricamo alzare le griffe del trasporto con l'apposita leva (a).



Telaio

- 1 Telaio interno
- 2 Perni per fissare la mascherina
- 3 Marcatura centrale
- 4 Telaio esterno
- 5 Fissaggio del telaio
- 6 Dimensione del telaio
- 7 Vite



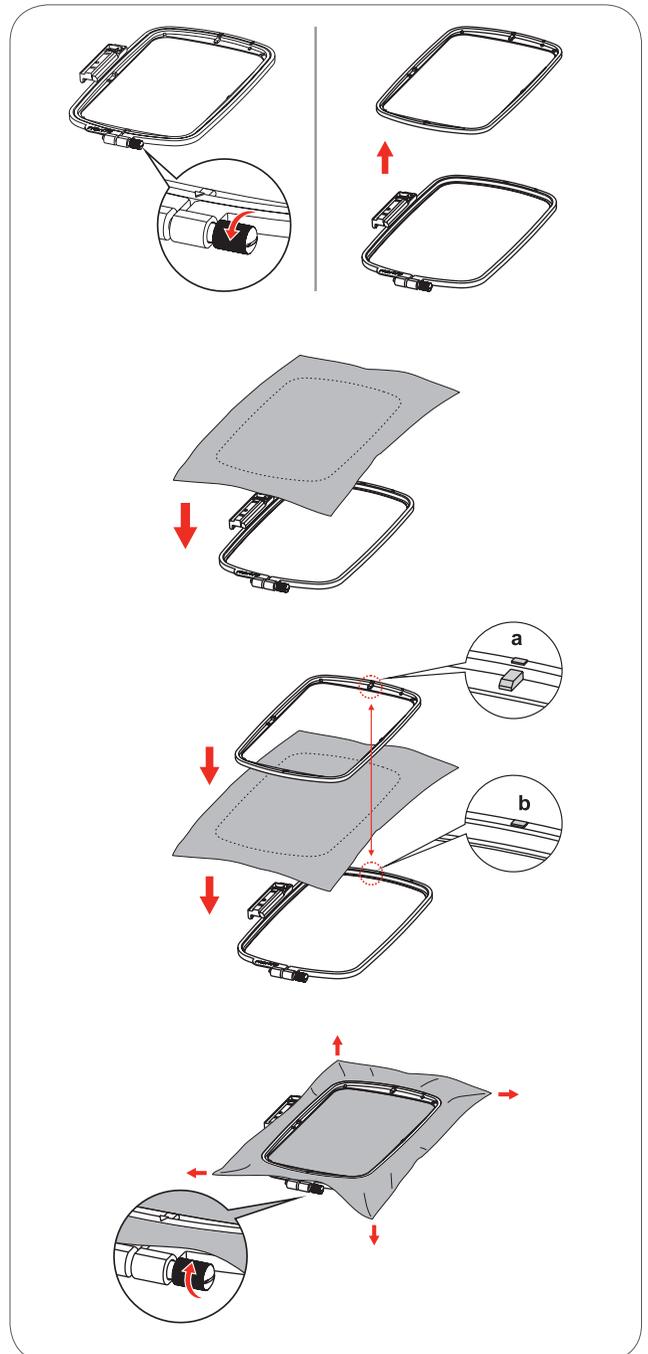
Intelaiare la stoffa

- Allentare la vite di fissaggio sul telaio esterno.
- Dividere le due parti del telaio, alzando la parte interna del telaio.

- Intelaiare la stoffa con il diritto rivolto in alto.
- Appoggiare la stoffa insieme allo stabilizzatore sul telaio esterno.

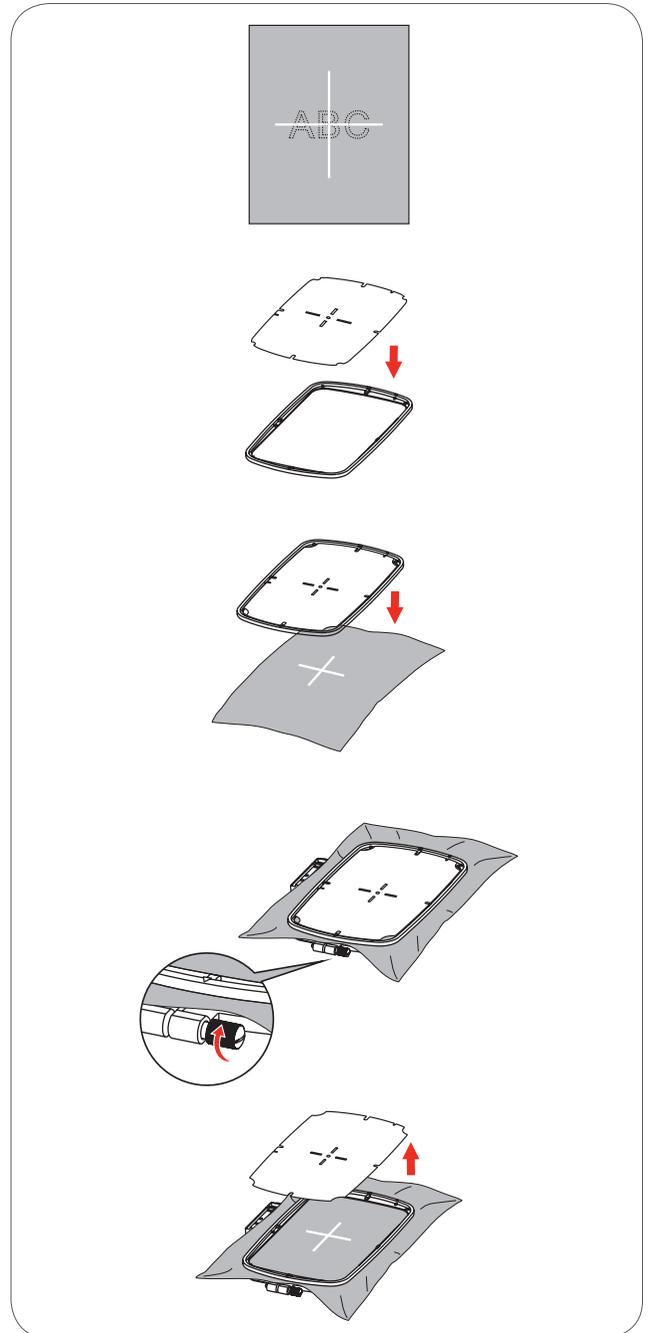
- Posizionare il telaio interno sul materiale dentro il telaio esterno e premere.
- Premere finché le due parti del telaio sono unite.
- Regolare la stoffa sul telaio interno (a) ed esterno (b).

- Stringere la vite di fissaggio per fermare la stoffa.
- Tendere la stoffa manualmente.
- Controllare se la stoffa è tesa dappertutto.



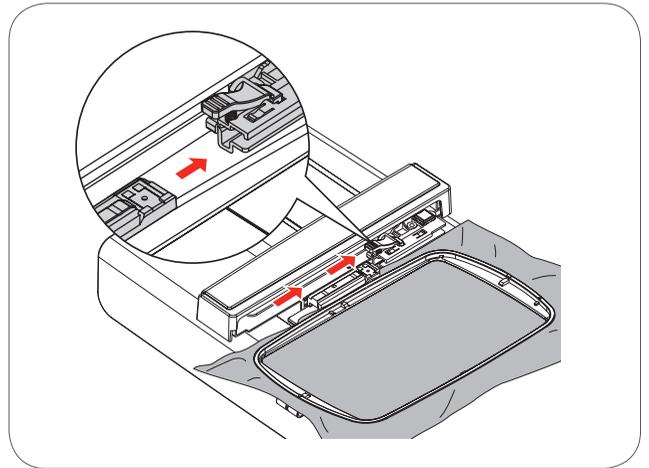
Utilizzare le mascherine di plastica

- Marcare il centro del motivo da ricamare con un gessetto.
- Posizionare la mascherina sul telaio interno.
- Regolare la posizione della stoffa prendendo riferimento dalle linee della mascherina.
- Posizionare il telaio interno sopra il materiale nel telaio esterno e tendere la stoffa.
- Rimuovere la mascherina trasparente.



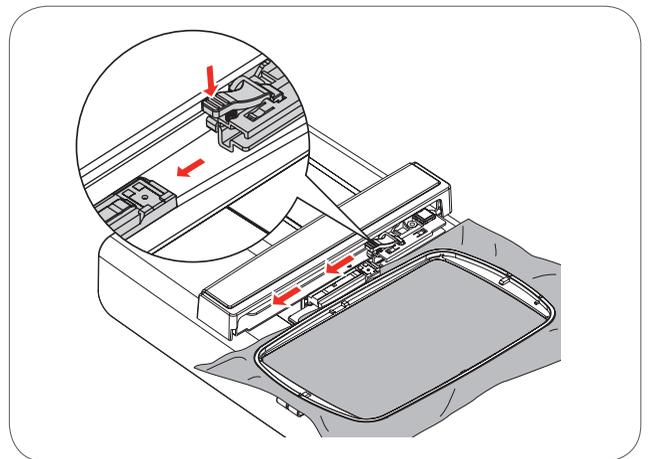
Montare il telaio

- Alzare il piedino.
- Passare il telaio sotto il piedino.
- Inserire l'attacco del telaio da davanti verso il dietro nella leva di fissaggio del telaio, finché si innesta.



Rimuovere il telaio

- Alzare il piedino.
- Abbassare la chiusura del telaio.
- Togliere il telaio.



Stabilizzatori per ricamo

Stabilizzatore da strappare

- Si stacca come carta
- E' possibile utilizzare uno o due strati del materiale.
- Gli stabilizzatori sono disponibili in vari spessori.
- Per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa.
- Al termine del ricamo staccare lo stabilizzatore in eccesso.
- Il ricamo non è deformato.
- Sotto le superfici ricamate più grandi, lo stabilizzatore rimane incluso nel ricamo.

Impiego

- Per tutti tessuti e stoffe non elastiche.

Stabilizzatore da tagliare

- E' possibile utilizzare uno o due strati del materiale.
- Gli stabilizzatori sono disponibili in vari spessori.
- Per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa.
- Al termine del ricamo ritagliare lo stabilizzatore in eccesso.
- Il ricamo non è deformato.
- Sotto le superfici ricamate più grandi, lo stabilizzatore rimane incluso nei punti del ricamo.

Impiego

- Per tutti i materiali elasticizzati.

Spray adesivo

Non usare lo spray vicino alla macchina per ricamare.

- Da una distanza di 25 cm - 30 cm, spruzzare sullo stabilizzatore una quantità non eccessiva di spray adesivo.
- Fissare lo stabilizzatore con lo spray spray adesivo sul rovescio della stoffa e lisciare il materiale attentamente per evitare la formazione di grinze.

Impiego

- Materiali elasticizzati, maglieria: impedisce la deformazione del materiale.
- Materiali lisci: evita lo spostamento del materiale.
- Appliqué: perfetto posizionamento delle applicazioni.
- Taglio: per fissare parti piccoli come tasche, colletti ecc. sullo stabilizzatore
- Per evitare segni sul materiale (p.es. velluto) non intelaiare la stoffa, ma spruzzare lo spray sullo stabilizzatore e intelaiare.
- Incollare la stoffa.

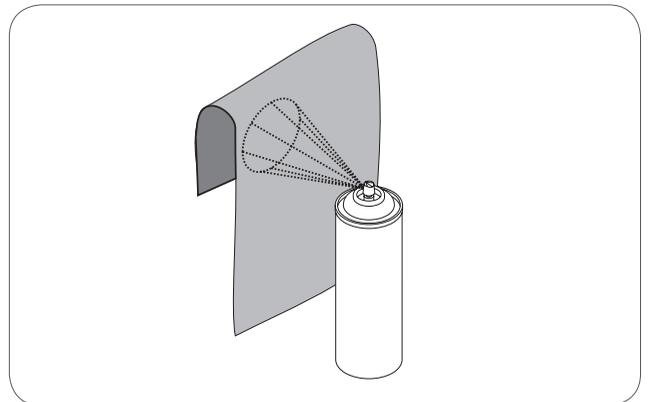
Spray inamidante

Lo spray inamidante può dare più sostegno a stoffe leggere di tessitura rada.

- Spruzzare l'amido sulla stoffa da ricamare
- Farla asciugare bene, eventualmente accelerare l'asciugatura con il ferro da stiro.
- Rinforzare la stoffa sempre anche con uno stabilizzatore (p.es. idrosolubile).

Impiego:

- Per stoffe leggere con tessitura rada, p.es. batista, lino sottile, ecc.



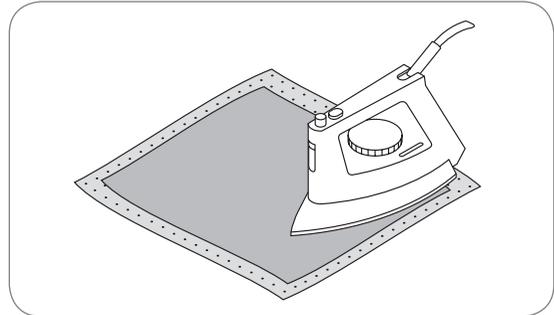
Stabilizzatore termoadesivo

Stabilizzatori termoadesivi sono disponibili in varie pesan-
tezze. Lo spessore dello stabilizzatore dovrebbe essere
adatto allo spessore della stoffa. Utilizzare uno stabilizzatore
termoadesivo che si stacca facilmente dalla stoffa.

- Incollare lo stabilizzatore termo-adesivo con il ferro da
stiro sul rovescio della stoffa.

Impiego:

- Utilizzare sempre lo stabilizzatore adatto per tutti i
materiali che si deformano facilmente durante il
ricamo



Stabilizzatore auto-adesivo

- Intelaiare lo stabilizzatore con la carta protettiva rivolta
in alto.
- Incidere la carta (solo la carta protettiva) con un
oggetto appuntito (forbici da ricamo).
- Rimuovere la carta all'interno del telaio.
 - Il lato adesivo dello stabilizzatore è scoperto.
- Posizionare la stoffa sull'adesivo e premere per incol-
larla.

Impiego:

- Ideale per stoffe delicate come jersey, seta, ecc.
- per sezioni e materiali che sono difficili da intelai-
are.

Stabilizzatore idrosolubile

Lo stabilizzatore idrosolubile assomiglia molto ad una pellicola
di plastica. Al termine del ricamo eliminare lo stabilizzatore,
sciogliendolo nell'acqua. Da usare sopra spugna ed altre
stoffe a pelo alto - lo stabilizzatore protegge materiali a pelo
alto, p.es. non danneggia i fili della spugna. Lo stabilizzatore
idrosolubile evita inoltre, che i punti «sprofondino» e che sin-
goli fili del materiale fuoriescano tra i punti del ricamo.

- Appoggiare la pellicola sul diritto della stoffa
- Intelaiare tutti gli strati insieme.
- Eventualmente fissare la pellicola idrosolubile con lo
spray adesivo.
- Rinforzare stoffe a pelo alto anche sul rovescio con uno
stabilizzatore adatto.
- Sciacquare il ricamo finito in acqua tiepida e stenderlo
su una superficie piana.

Impiego:

- Per spugna, velluto, bouclé, ecc.
- Per stoffe trasparenti come organza, batista ecc.
- Per ricamare pizzi e macramé



NOTA

Eliminare eventuali residui di colla dall'ago, dalla placca
dell'ago e nell'area del crochet.



NOTA

Per ricamare pizzi e macramé tendere nel telaio da uno a tre
strati di stabilizzatore idrosolubile (dato che il motivo non
viene ricamato su un sostegno di stoffa, rimane dopo il
lavaggio solo il ricamo composto di fili). I singoli segmenti del
ricamo devono essere collegati da punti corti, altrimenti il
ricamo rischia di disfarsi dopo il lavaggio.

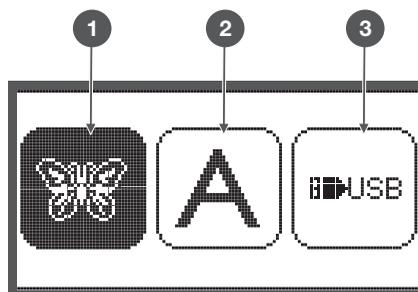
Modalità ricamo

Display modalità ricamo - Display selezione categoria

- 1 Alfabeto incorporato
- 2 Ricami incorporati
- 3 Motivi sulla chiavetta USB

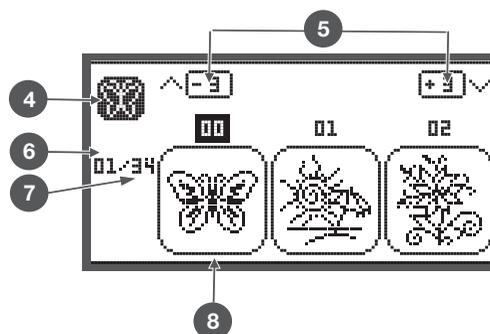


La macchina per ricamo legge solamente formati .exp.



Display modalità ricamo - Display selezione categoria

- 4 Modalità categoria
- 5 Indicazione - Scorrimento pagina avanti/indietro
- 6 Pagina attivata
- 7 Tutte le pagine
- 8 Numero del ricamo e ricamo



Display modalità ricamo - Alfabeti incorporati

- 9 Telaio dimensione L-110x170mm
- 10 Telaio dimensione M-100x100mm
- 11 Telaio dimensione S-40x40mm* Mentre il simbolo lampeggia, la macchina calcola le modifiche della dimensione o la dimensione attuale sta cambiando.
- 12 Superficie di lavoro
- 13 Cursore
- 14 Tipo di alfabeto
- 15 Pagina attivata
- 16 Tutte le pagine
- 17 Alfabeti di ricamo
- 18 Tipo di alfabeto



Tasti delle funzioni

Tasto Start/Stop

- Premere il pulsante Start/Stop per iniziare a cucire. Premere il pulsante nuovamente per fermare la macchina. La macchina inizia a cucire lentamente.
 - In questa maniera si può cucire anche senza il pedale.



Tasto Indietro/Exit

- Premendo il pulsante nella modalità ricamo sul display appare la selezione delle categorie e il ricamo selezionato viene cancellato.



Tasto Fermapunto automatico/Check

- Premere questo tasto nella modalità ricamo per avviare il controllo della dimensione del ricamo. Il braccio di ricamo percorre i limiti esterni del motivo, senza ricamarlo.



Allungamento/Modifica della dimensione

- Nella modalità di ricamo questo tasto apre il display che consente la modifica della dimensione del ricamo.



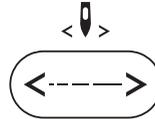
Ago doppio/Ruotare il motivo

- Nella modalità di ricamo questo tasto permette di ruotare il ricamo.



Lunghezza del punto/Scorrimento dei punti avanti/indietro

- Nella modalità di ricamo questo tasto consente di scorrere il ricamo punto per punto, in avanti ed indietro.



Larghezza del punto/Scorrimento colori avanti/indietro

- Nella modalità di ricamo questo tasto consente lo scorrimento dei colori, in avanti ed indietro.



Memorizzare/Setup

- Nella modalità di ricamo questo tasto apre il programma Setup.



Cancellare/Indietro

- Premere questo tasto (clr) se è stato selezionato un punto sbagliato oppure una cartella non desiderata. La funzione cancella il punto e ritorna alla videata precedente.



Selezione della categoria dei punti/ Impostazione dei colori

- Nella modalità di ricamo questo tasto imposta il ricamo multicolore o monocoloro.



Motivi di ricamo

Le seguenti categorie di ricami sono a disposizione:

- Alfabeto incorporato
- Ricami incorporati
- Motivi sulla chiavetta USB



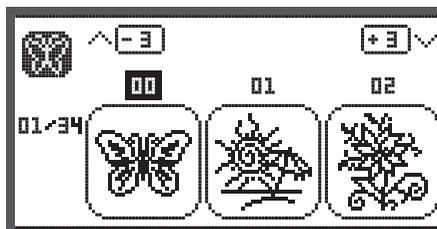
- Selezionare la categoria desiderata con le frecce destra/sinistra e confermare con il tasto OK.
- Il tasto OK apre la categoria desiderata.

Alfabeto incorporato



100 ricami sono a disposizione.

Durante il ricamo sono indicati sul display tutti i cambi di colore necessari per creare il motivo.



Ricami incorporati



La selezione offre lettere maiuscole e minuscole, segni particolari, numeri e simboli.

Se il ricamo è composto da lettere o parole intere, sul display non appare la scritta selezionata ma solo "word"

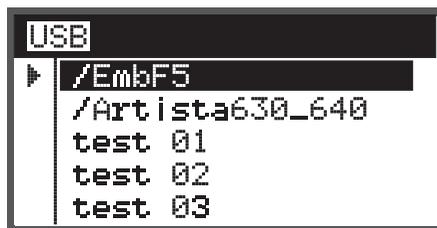


Motivi sulla chiavetta USB



Ricamare motivi provenienti dalla chiavetta USB. (a scelta)

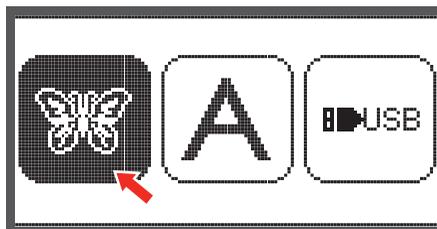
- Il nome del file non deve contenere più di 17 lettere /numeri.
- Salvare sempre .exp e .inf, per dare a Chicago 7 la possibilità di leggere le informazioni correttamente.
- Motivi provenienti dalla chiavetta USB non sono raffigurati sul display, ma sono indicati con la descrizione „usb“.
- Il nome del motivo (file) deve contenere solo lettere e numeri.



A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 & ! _ . - ()

Alfabeto incorporato

- Selezionare con le frecce i ricami incorporati e premere il tasto OK.

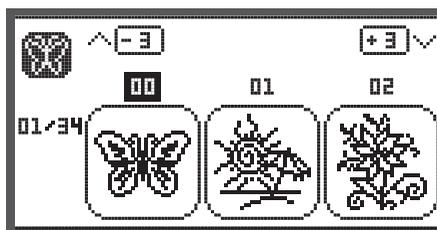


Sul display sono visualizzati 3 motivi.

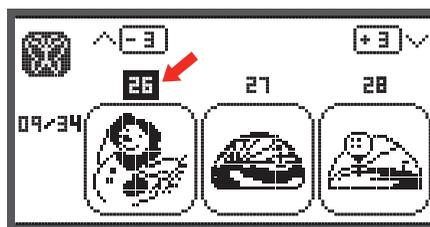
- Fare scorrere i ricami con le frecce (destra/sinistra).

Per scorrere 3 motivi in una volta avanti o indietro

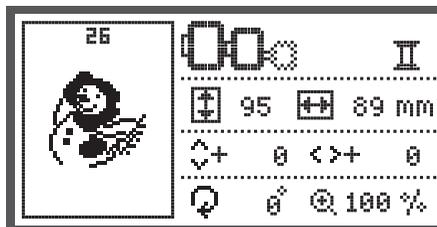
- Premere le frecce su/giù.



- Oppure scegliere il disegno desiderato con la selezione numerica (p.es. n.26)



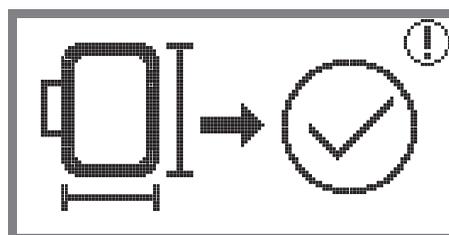
- Premere il tasto OK per aprire il display delle modifiche.



NOTA

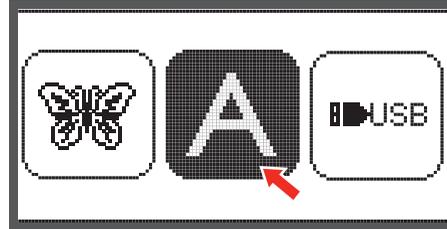
Sul display Modifica è possibile di spostare il ricamo avanti/ indietro & destra /sinistra, modificare la sua dimensione da 80% - 120% oppure di ruotarlo. Descrizione dettagliata, vedi a pagina 27.

- Premere OK e preparare il ricamo.
 - Sul display appare un messaggio che chiede di controllare la dimensione del telaio.
- Confermare con OK per aprire il display Ricamo. Adesso si può iniziare a ricamare.



Ricami incorporati

- Selezionare con le frecce l'alfabeto incorporato e premere il tasto OK.



- Selezionare le lettere.
- Confermare con il tasto OK la lettera desiderata.
- Premere il tasto Clear per cancellare una lettera.

Per scorrere contemporaneamente 3 lettere avanti o indietro.

- Premere le frecce su/giù.



- Posizionare il cursore sul simbolo nell'angolo in basso a destra.

Cambiare dalle lettere minuscole a lettere maiuscole/segni particolari, numeri&simboli

- Confermare con il tasto «OK»

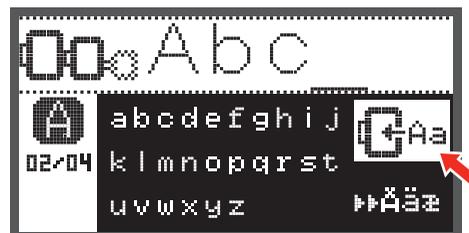
→ABC – Lettere maiuscole

→abc – Lettere minuscole

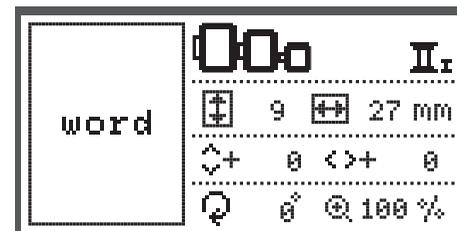
→123 – Segni particolari

→Ääæ – Numeri & simboli

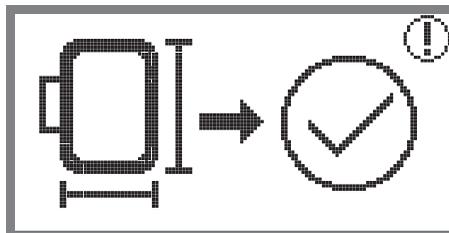
- Programmare alcune lettere, p.es. Abc.
- Dopo la programmazione posizionare il cursore sul simbolo a destra a metà del display.



- Aprire il display Modifica con il tasto OK.



- Premere OK e preparare il ricamo.
 - Sul display appare un messaggio che chiede di controllare la dimensione del telaio.
- Confermare con OK per aprire il display Ricamo. Adesso si può iniziare a ricamare.



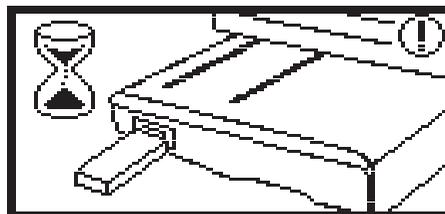
Motivi sulla chiavetta USB

Il modulo per ricamo dispone di una porta USB per le chiavette.

Motivi di ricamo possono essere trasferiti nella macchina tramite la chiavetta USB.

Inserire e rimuovere la chiavetta USB

- Inserire la chiavetta USB nell'apposita porta sul lato sinistro del modulo per ricamo.
- Rimuovere la chiavetta USB, estraendola con cautela.

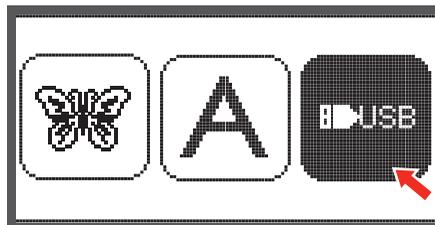


ATTENZIONE!

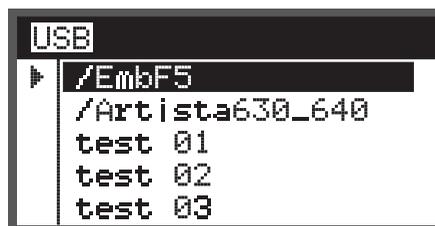
Inserendo la chiavetta USB nella porta del modulo per ricamo appare un messaggio chiedendo di attendere finché tutti i motivi sono stati letti completamente. Quando il messaggio sparisce i motivi della chiavetta USB sono pronti ad essere ricamati.

Aprire un motivo di ricamo sulla chiavetta USB

- Selezionare con le frecce il simbolo USB e premere il tasto OK.



- Selezionare con le frecce il ricamo desiderato e premere il tasto OK.



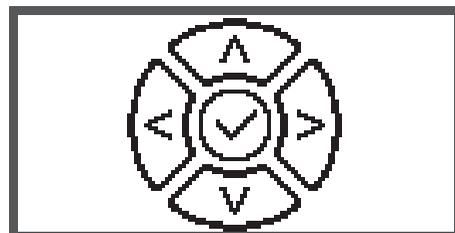
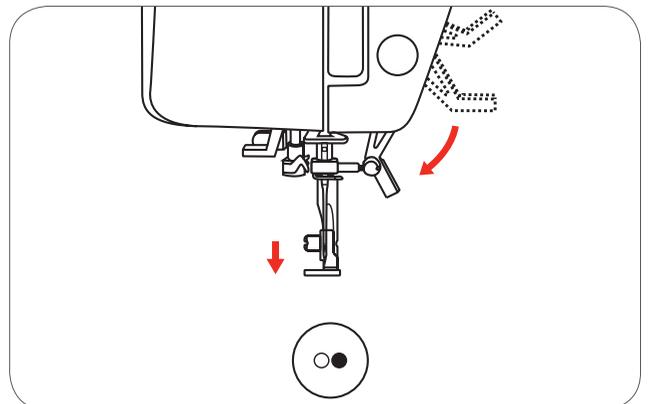
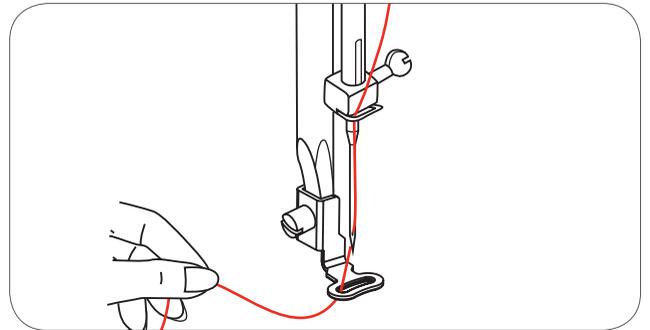
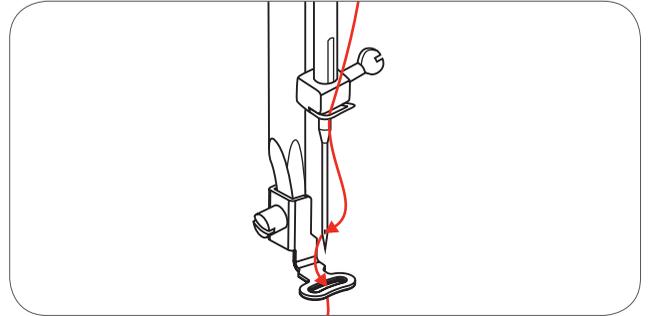
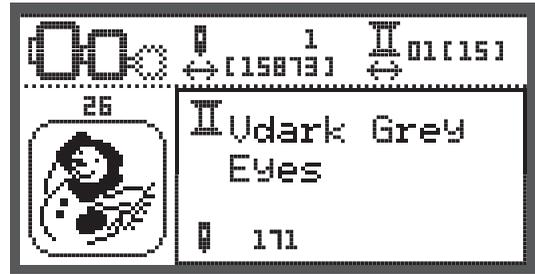
NOTA

La macchina per ricamo legge solamente formati .exp.

Inizio ricamo

Al termine delle preparazioni si può iniziare a ricamare.
Le tabelle dei colori di ricami .exp originali scaricati da un sito internet si trovano all'interno del relativo file.

- Preparare il filo per ricamare, infilare l'ago e montare il piedino per ricamo.
- Passare il filo attraverso l'apertura del piedino per ricamo e reggerlo nella mano sinistra.



ATTENZIONE!

Non tenere il filo troppo teso, altrimenti l'ago si piega o si spezza.

Fare attenzione che niente ostacoli il movimento del braccio durante il ricamo. Il ricamo potrebbe risultare deformato.

- Abbassare il piedino.

NOTA

Prima di premere il tasto Start/Stop, premere OK e spostare il primo punto con le frecce sulla posizione desiderata.

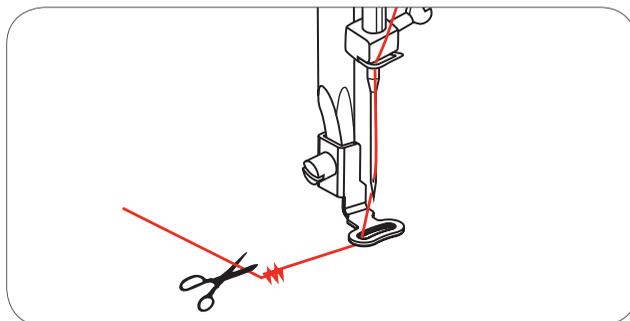
Questa funzione è particolarmente utile per ricamare bordure.

- Iniziare a ricamare tramite il tasto Start/Stop.
- Dopo circa 5 - 6 punti premere nuovamente il tasto Start/Stop per arrestare la macchina.

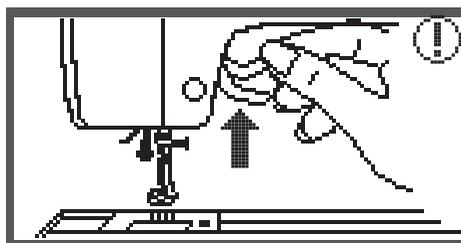
- Alzare il piedino.
- Tagliare il filo all'inizio del ricamo.
- Abbassare il piedino.
- Premere il tasto Start/Stop e continuare a ricamare.

Al termine del primo colore la macchina si arresta automaticamente.

- Il messaggio «Alzare il piedino» appare sul display.



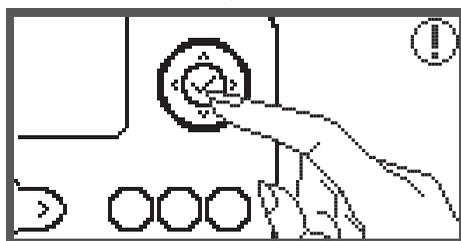
Alzare il piedino e cambiare il filo seguendo le informazioni sul display.



- Infilare il prossimo colore e confermare con OK.
- Ripetere il procedimento per i colori seguenti.

Al termine del ricamo o del CutWork la macchina si ferma automaticamente e il messaggio seguente appare.

- Premere il tasto Ok per ritornare nel display elaborazione e per ricamare o tagliare nuovamente lo stesso motivo.
- Premere il tasto Indietro/Exit per ritornare sul display iniziale e per selezionare un altro motivo.



NOTA

Per facilitare l'infilatura dell'ago e il taglio dei fili di connessione si può spostare il telaio in avanti, premendo la funzione Fermapunto automatico/Scorrimento. Premere nuovamente il pulsante Fermapunto automatico/Scorrimento per riportare il telaio nella posizione di ricamo precedente.

Modificare il ricamo

Impostazione base

La macchina consente l'elaborazione dei motivi, e permette la creazione di ricami personalizzati.

Dopo la selezione del ricamo

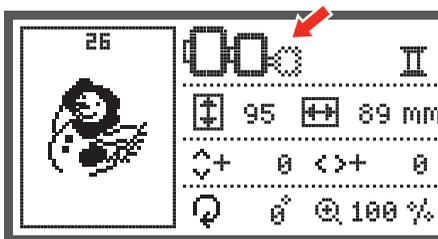
- premere il tasto OK per aprire il display Modifica.



Telaio

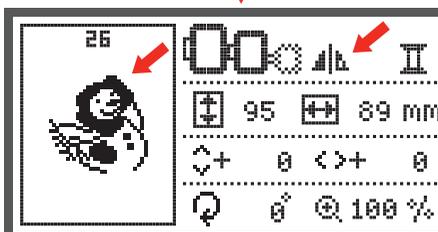
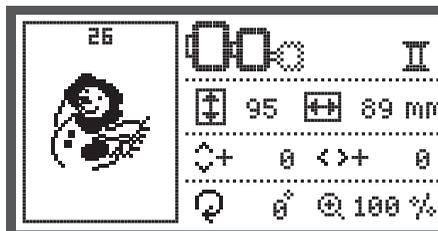
Questi simboli iniziano a lampeggiare, se la dimensione del motivo/del telaio raccomandato oppure il layout sono stati modificati.

I simboli del telaio con la cornice grigia non possono essere utilizzati.



Specchiare il motivo

- Premere il tasto Effetto specchio per specchiare il ricamo orizzontalmente.
 - Il simbolo "Effetto specchio" appare sul display LCD.



Modificare la dimensione del motivo

- Premere il tasto Modifica dimensione

La dimensione originale del ricamo è modificabile da 80% fino a 120%.

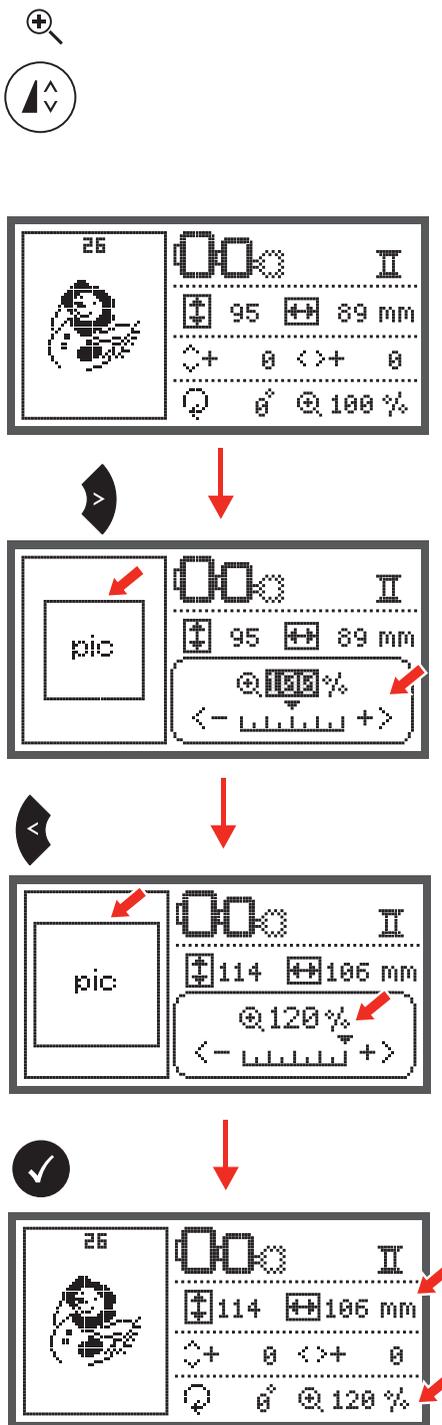
Il tasto apre l'apposito display.

Modificare la dimensione con le frecce - ogni impulso cambia la dimensione del 5%.

- Premere il tasto per ingrandire il motivo.

- Premere il tasto per ridurre il motivo.

- Premere il tasto OK per salvare la nuova dimensione del ricamo e per ritornare sul display Modifica.



NOTA

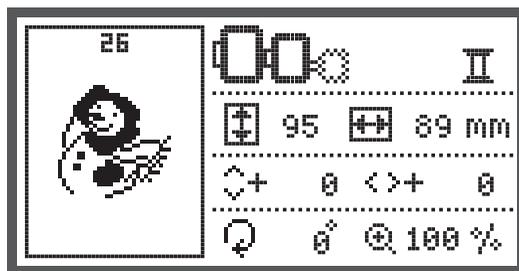
Non tutti i ricami sono adatti per una riduzione a 80%.

Ruotare il motivo

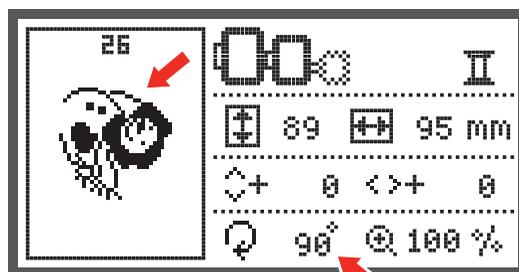
- Premere il tasto per ruotare il motivo.



Ogni impulso del tasto ruota il motivo di 90° in senso orario. I gradi di rotazione sono indicati sul display.



Il simbolo "Ruotare" appare sul display LCD.



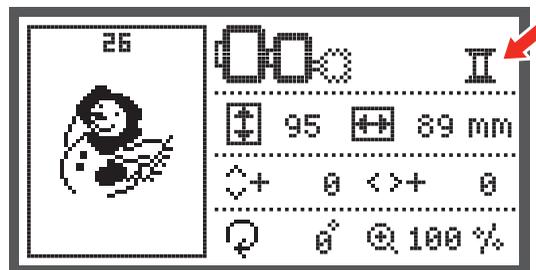
Monocolore/multicolore

- Premere il tasto per cambiare l'impostazione monocolore/multicolore.



II Multicolore

II_I Monocolore



Programma Setup



- Premere il tasto per aprire il programma Setup e per cambiare le impostazioni del ricamo.
- Premere nuovamente il tasto per salvare le nuove impostazioni e per chiudere il programma Setup.

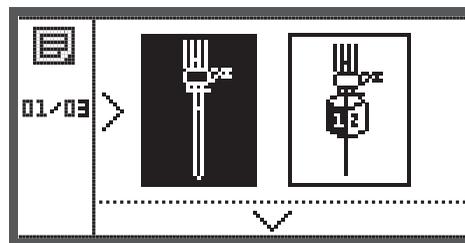
Il programma Setup consente di personalizzare e attivare le impostazioni e funzioni della macchina nella modalità di ricamo.

Il programma contiene 6 funzioni che possono essere selezionate con le frecce.

Dispositivo CutWork

L'impostazione base è l'ago = Cucito/Ricamo.

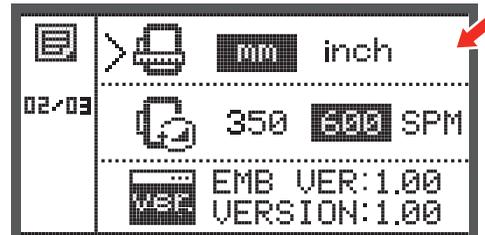
- Selezionare il dispositivo CutWork con le frecce.
- Confermare la selezione con il tasto OK.



Opzione inch/mm

L'impostazione base è in mm.

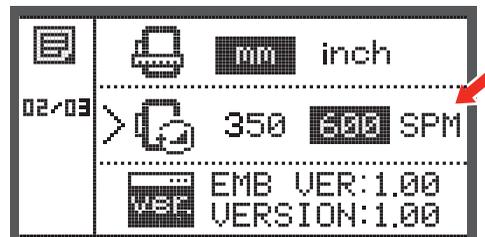
- Impostare con le frecce il sistema di misurazione della macchina in inch (pollici) o mm.



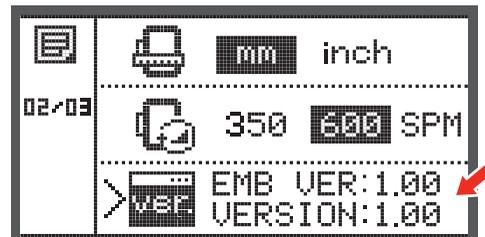
Velocità massima durante il ricamo.

L'impostazione base è 600 punti al minuto.

- Impostare con le frecce la velocità massima del ricamo tra 350 a 600 punti al minuto.

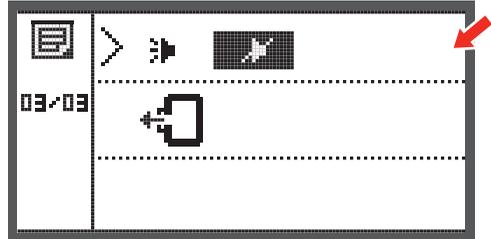


Informazioni relative alla versione software.



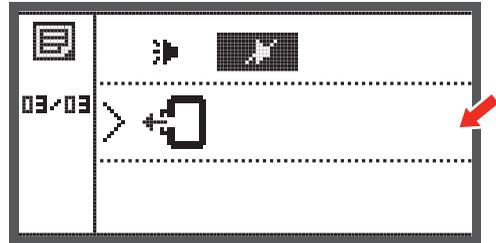
Beeper (segnale acustico)

Premere il tasto per attivare e disattivare il segnale acustico.



Posizione del braccio del ricamo

- Premere il tasto OK e il braccio ritorna sulla posizione di partenza.

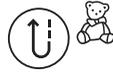


ATTENZIONE!

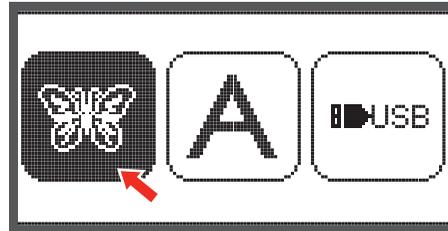
Non spostare il braccio se il telaio è montato.

Caricare il motivo dopo un'interruzione di lavoro

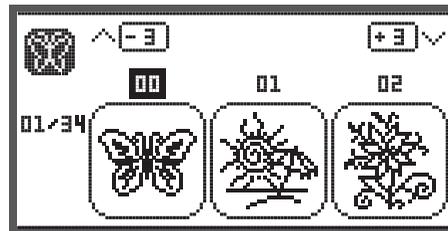
- Premere il tasto per aprire il menu principale.



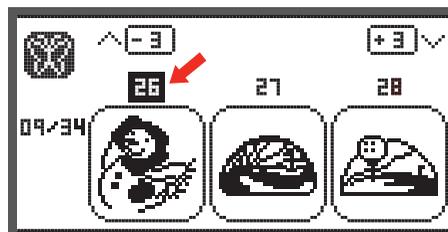
- Selezionare con le frecce la cartella con i motivi incorporati oppure il contenuto della chiavetta USB.



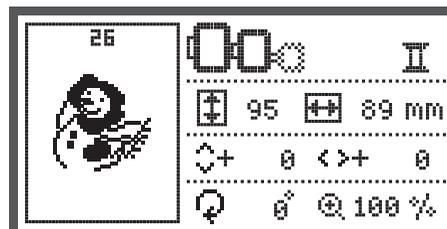
- Confermare la selezione con il tasto OK.



- Selezionare con le frecce il ricamo desiderato oppure digitare il numero del motivo desiderato.

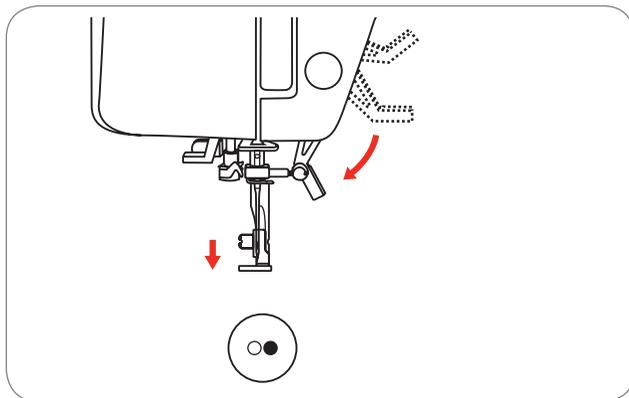
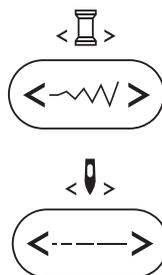
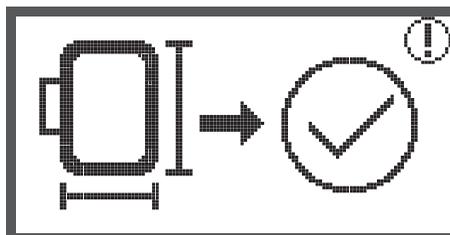


- Eseguire tutte le modifiche necessarie, p.es. specchiare, modificare la dimensione, ruotare



Selezione del ricamo

- Premere il tasto OK per preparare il ricamo.
 - Un messaggio di avvertenza ricorda di controllare la dimensione del telaio.
- Confermare con il tasto OK ed aprire il display Ricamo.
- Premere il tasto fino a raggiungere l'ultimo colore ricamato.
- Premere il tasto, finché è raggiunta l'ultima posizione ricamata del disegno.
- Abbassare il piedino e premere il tasto Start/Stop per iniziare a ricamare.



NOTA

Si consiglia di annotare tutte le modifiche fatte al motivo di ricamo. Ciò permette di continuare a ricamare senza errori, se l'alimentazione elettrica è stata interrotta.

Dispositivo BERNINA CutWork*

* Il dispositivo BERNINA CutWork è un accessorio opzionale. Non fa parte degli accessori standard della macchina.



Per favore NON cambiare la placca dell'ago per la lavorazione con il CutWork.



Mettere l'interruttore principale su «O» durante le seguenti attività.

La lama del dispositivo CutWork è molto tagliente. Prestare attenzione durante qualsiasi manipolazione vicino alla lama del coltello. Leggere attentamente il manuale d'istruzioni del dispositivo CutWork.

Preparazione

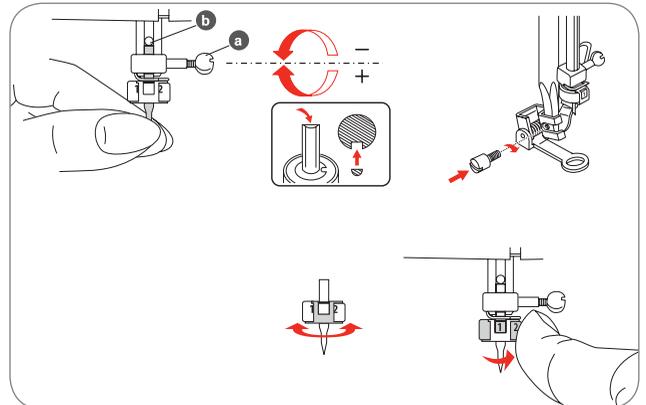
Montare il piedino per rammendare/ricamare

- Allentare la vite (a) del morsetto dell'ago e rimuovere l'ago.
- Portare la rotella del dispositivo CutWork tra 1 e 2.
- Inserire il dispositivo CutWork con la parte piatta rivolta indietro e spingerlo in alto (b).
- Stringere la vite del morsetto dell'ago (a).
- Girare la rotella sul numero 1.
- Connettere il modulo per ricamo.



Nella modalità Cutwork il sensore superiore è disattivato.

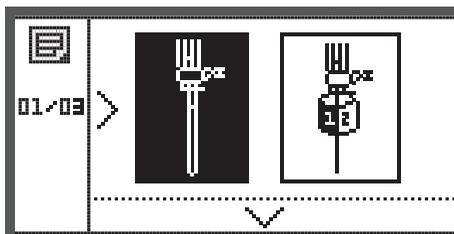
Con la selezione di un disegno CutWork la macchina sceglie automaticamente tutte le impostazioni necessarie.



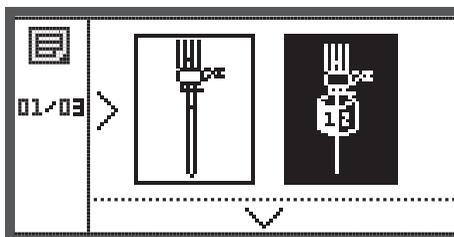
Cambiare dalla modalità ricamo alla modalità CutWork

A seconda del disegno selezionato la macchina imposterà automaticamente tutte le regolazioni necessarie.

- Il cambio dalla modalità ricamo alla modalità CutWork può essere fatto anche manualmente.



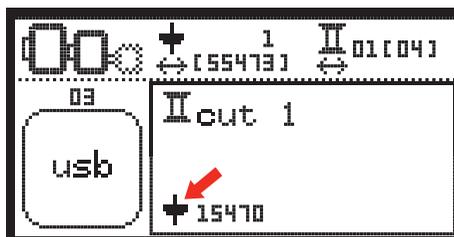
- Aprire il programma Setup e selezionare con le frecce il dispositivo CutWork oppure l'ago.



- Confermare con il tasto OK.



- Nella modalità CutWork appare la seguente illustrazione.



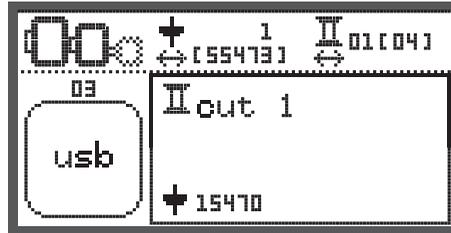
- Nella modalità ricamo appare la seguente illustrazione.



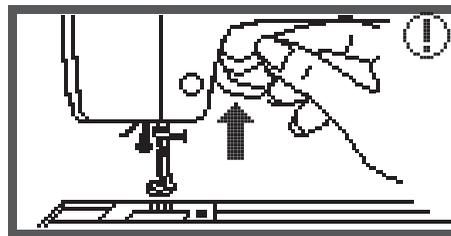
Inizio taglio con il CutWork

Trasferire il motivo Cutwork dalla chiavetta USB nella macchina da ricamo.

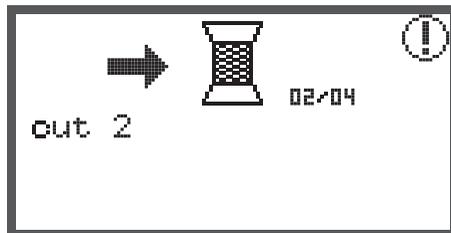
- Il display indica il motivo CutWork con „Taglio 1“



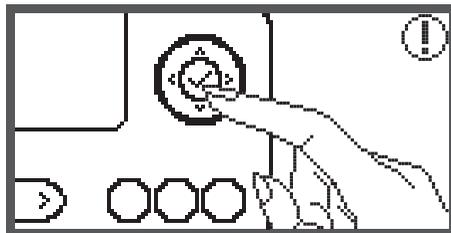
- Premere il tasto Start/Stop ed iniziare a tagliare.
 - Al termine della fase Taglio 1 la macchina si arresta automaticamente. Sul display appare il messaggio „Alzare il piedino“.



- Seguire le indicazioni sul display e portare il dispositivo CutWork con il piedino alzato sulla prossima fase di taglio.

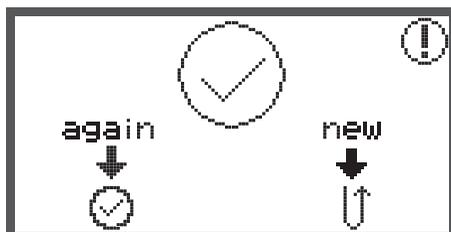


- Girare la rotella del dispositivo CutWork sulla posizione indicata e confermare con il tasto OK.
- Ripetere il procedimento.



Al termine della lavorazione la macchina si arresta automaticamente e questo messaggio appare.

- Premere il tasto Ok per ritornare nel display elaborazione e per ricamare o tagliare nuovamente lo stesso motivo.
- Premere il tasto Indietro/Exit per ritornare sul display iniziale e per selezionare un altro motivo.



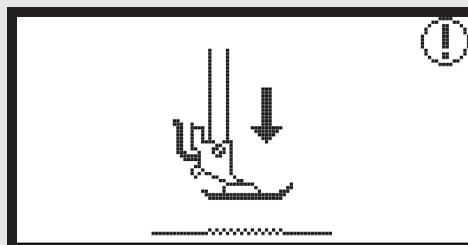
Funzione di avvertenza

Messaggio di avvertenza

Display di avvertenza

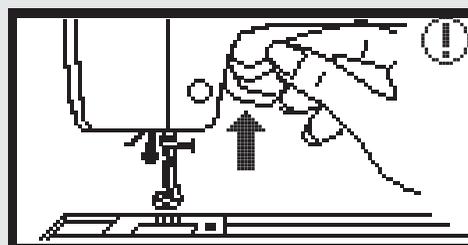
Il piedino non è abbassato.

Questo messaggio appare se viene premuto il tasto Start/Stop oppure il tasto Arresto dell'ago, mentre il piedino è ancora alzato.



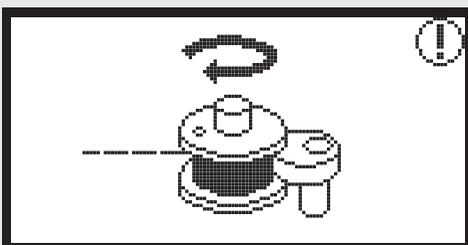
Il piedino non è alzato.

Questo messaggio appare se il modulo per ricamo inizia con la fase di riconoscimento e il piedino è ancora abbassato.



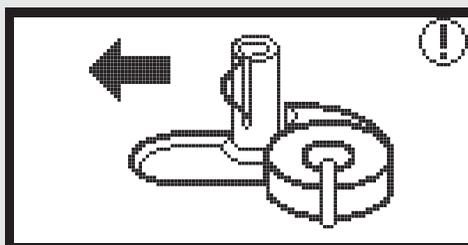
Avvolgimento della spolina

Questo messaggio appare durante l'avvolgimento della spolina.



Spostare il filarello verso sinistra.

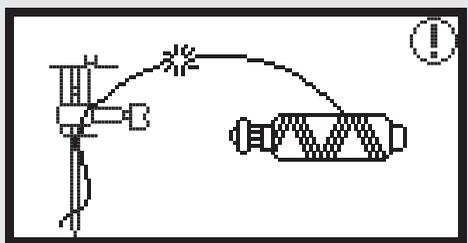
Questo messaggio appare se il filarello si trova ancora a destra.



Il filo superiore è spezzato

Questo messaggio appare se il filo superiore è spezzato.

- Controllare il filo superiore e infilarlo nuovamente.

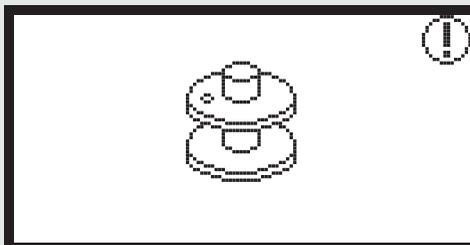


Messaggio di avvertenza

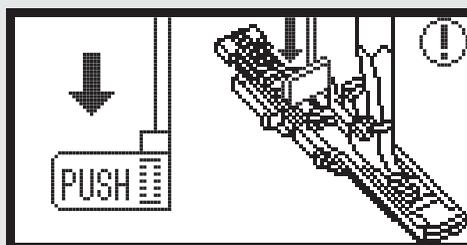
Display di avvertenza

Il filo inferiore è quasi finito.

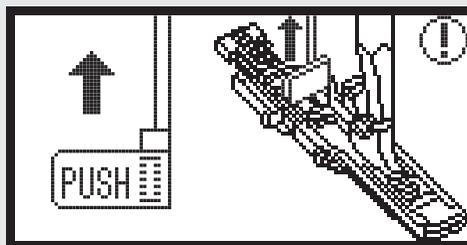
Questo messaggio appare se il filo della spolina è quasi finito.

**La leva per asole non è abbassata**

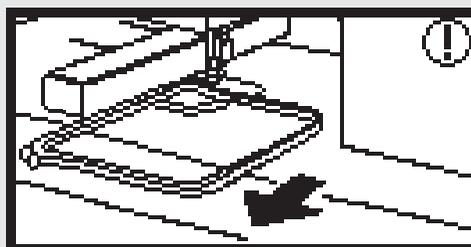
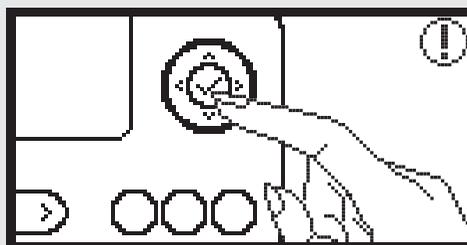
Questo messaggio appare se è stata selezionata l'asola oppure se è stato premuto il pulsante Start/Stop, mentre la leva per asole era ancora alzata.

**La leva per asole non è alzata**

Questo messaggio appare se è stato selezionato un altro punto dell'asola oppure se è stato premuto il pulsante Start/Stop, mentre la leva per asole è ancora abbassata.

**Rimuovere il telaio.**

Questo messaggio chiede di rimuovere il telaio durante il riconoscimento del modulo per ricamo.

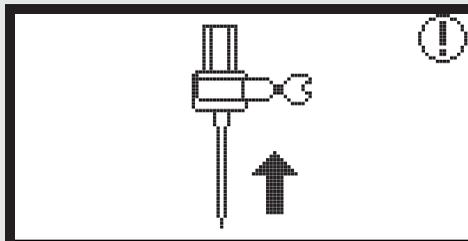
**Confermare con il tasto OK.**

Messaggio di avvertenza

Display di avvertenza

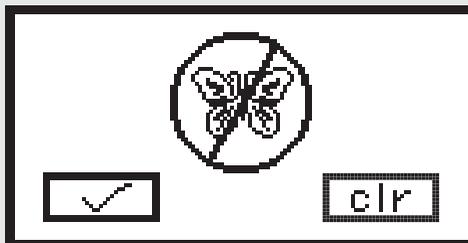
Premere il tasto Arresto dell'ago alto/basso per alzare l'ago.

Questo messaggio appare se la macchina viene accesa con il modulo per ricamo collegato e con l'ago abbassato.



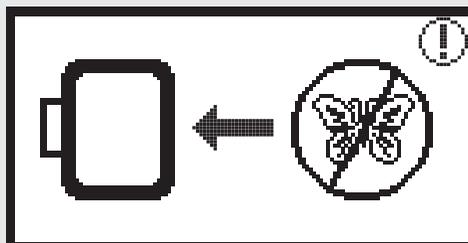
Cancellare il motivo?

Questo messaggio appare se la macchina è nella modalità di ricamo e se il tasto è premuto.



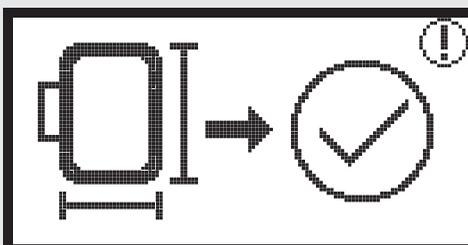
Il motivo non può essere importato.

Questo messaggio appare se la macchina è nella modalità USB, se il motivo è troppo grande per il telaio (110*170mm) oppure se è composto di più di 30 colori.



Controllare la dimensione del telaio.

Questo messaggio invita a controllare la dimensione del telaio.



Cambiare il colore del filo

Questo messaggio chiede di cambiare il colore.

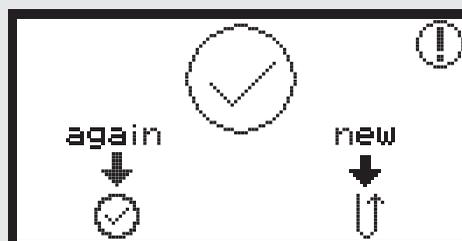


Messaggio di avvertenza

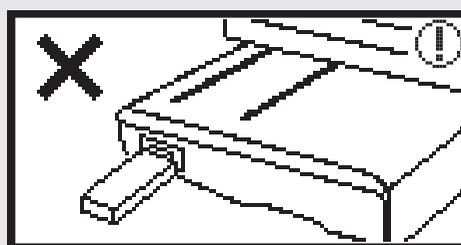
Display di avvertenza

Continuare il ricamo o selezionare un altro motivo?

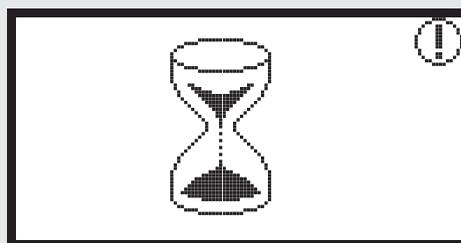
Questo messaggio appare al termine del motivo. Premere i tasti per ricamare nuovamente lo stesso motivo oppure per selezionare un altro ricamo.

**Dati non riconosciuti.**

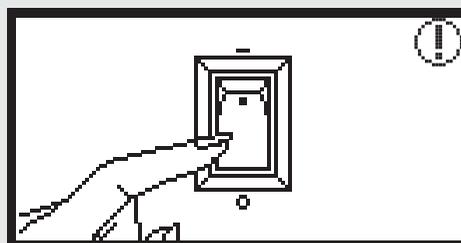
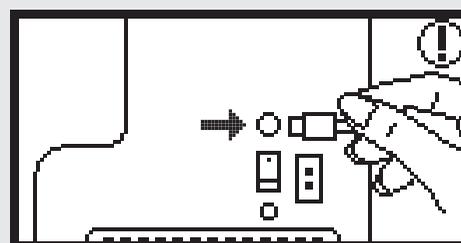
Questo messaggio appare se i dati del motivo selezionato sono danneggiati.

**Caricamento**

La macchina sta caricando un motivo.

**Spegnere la macchina, il cavo non è connesso correttamente.**

Questo messaggio appare se la spina del cavo del modulo per ricamo non è connessa correttamente

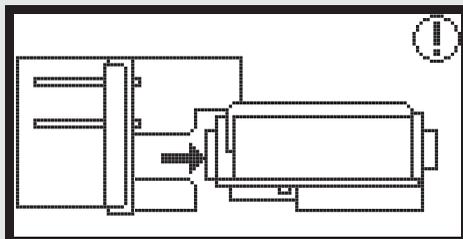


Messaggio di avvertenza

Display di avvertenza

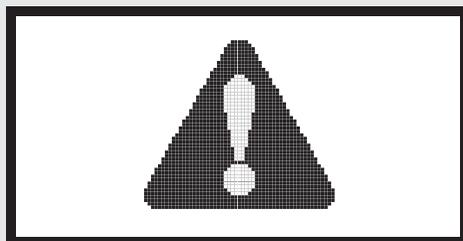
Il modulo per ricamo non è connesso correttamente.

Questo messaggio appare se il modulo per ricamo non è connesso correttamente.



Il braccio del modulo per ricamo si muove.

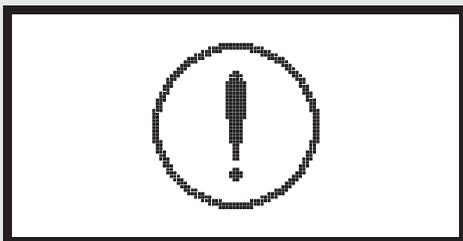
Questo messaggio appare, se il modulo per ricamo inizia la fase di riconoscimento.



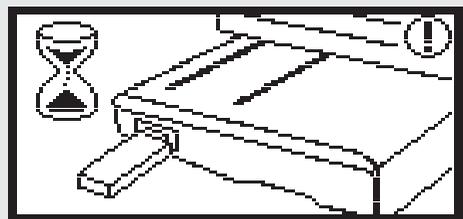
La macchina per cucire è bloccata.

Questo messaggio con il punto esclamativo significa che il filo è intrecciato o bloccato oppure che il materiale è troppo spesso e il volantino non si muove.

Per risolvere i problemi, si prega di consultare la "Tabella risoluzione dei problemi" a pagina 42-43.



Questo messaggio appare durante la lettura dei dati della chiavetta USB.



Segnale acustico di avvertenza

- Con uso corretto:
 - 1 segnale acustico
- Se la memoria è piena con 20 motivi di ricamo:
 - 3 segnali acustici brevi
- Con uso non corretto:
 - 3 segnali acustici brevi
- Se la macchina non può cucire a causa di un problema.
 - 3 segnali acustici brevi



Ciò significa che il filo è intrecciato o bloccato e che l'asse del volantino non si muove. Per favore consultare «Soluzione di problemi» per risolvere il problema. Una volta che il problema è stato risolto, la macchina continuerà a cucire.



NOTA

Se il problema persiste, contattare il rivenditore di macchine per cucire.



ATTENZIONE!

Se il filo si blocca nel crochet durante il cucito, impedisce il movimento dell'ago. Se si continua a premere il pedale, l'interruttore di sicurezza arresterà la macchina completamente. Spegnere e riaccendere l'interruttore principale.

Tabella soluzione di problemi

Prima di portare la macchina dal rivenditore autorizzato più vicino, controllare i seguenti punti. Se il problema persiste, contattare il negozio dove la macchina è stata acquistata o il Suo rivenditore di fiducia.

Difetto	Causa	Soluzione	Pagina
La macchina per cucire non funziona	<ul style="list-style-type: none">• La macchina non è accesa.	<ul style="list-style-type: none">– Accendere la macchina.	
	<ul style="list-style-type: none">• La macchina non è collegata alla rete elettrica.	<ul style="list-style-type: none">– Inserire la spina del cavo di connessione nella presa elettrica.	
Il modulo per ricamo non si muove.	<ul style="list-style-type: none">• Il modulo per ricamo non è collegato correttamente.	<ul style="list-style-type: none">– Collegare il modulo per ricamo correttamente.	9
	<ul style="list-style-type: none">• Nessun motivo di ricamo è stato selezionato.	<ul style="list-style-type: none">– Selezionare un motivo di ricamo.	20

Difetto	Causa	Soluzione	Pagina
La qualità del ricamo non è soddisfacente.	<ul style="list-style-type: none"> Il filo è intrecciato e la capsula è bloccata. 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminare il filo e togliere i nodi. Se la capsula è bloccata, pulire l'area del crochet. 	
	<ul style="list-style-type: none"> La tensione del filo non è corretta. 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare la tensione del filo superiore. 	
	<ul style="list-style-type: none"> La stoffa non è tesa nel telaio. La stoffa non è fissata bene. 	<ul style="list-style-type: none"> Tendere la stoffa nel telaio. 	12
	<ul style="list-style-type: none"> La stoffa non è stata rinforzata con uno stabilizzatore. 	<ul style="list-style-type: none"> Si consiglia di usare sempre gli appositi stabilizzatori per il ricamo su materiali elasticizzati e stoffe leggere di tessitura rada. 	15
	<ul style="list-style-type: none"> Oggetti vicino al braccio o al telaio ne ostacolano il movimento. 	<ul style="list-style-type: none"> Se il braccio di ricamo e/o il telaio colpiscono durante il ricamo un oggetto, i motivi di ricamo risulteranno deformati. Non posizionare oggetti nell'area di movimento del telaio. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Materiale che non è teso correttamente nel telaio crea problemi durante il ricamo. 	<ul style="list-style-type: none"> Tendere la stoffa nuovamente nel telaio, girare il motivo di ricamo e ricamare. 	
	<ul style="list-style-type: none"> La stoffa da ricamare è pesante e il resto della stoffa pende dal tavolo. 	<ul style="list-style-type: none"> Il peso della stoffa influenza il corretto funzionamento del modulo per ricamo. Sostenere il peso della stoffa durante il ricamo per garantire l'indisturbato movimento del braccio per ricamo e il perfetto funzionamento del modulo. 	
	<ul style="list-style-type: none"> La stoffa è bloccata. E' incastrata. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrestare la macchina e posizionare la stoffa correttamente. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Il braccio è stato spostato mentre il telaio è stato montato o rimosso. 	<ul style="list-style-type: none"> Quando il braccio di ricamo viene spostato durante la rimozione o il fissaggio del telaio, il ricamo può risultare deformato. Montare o rimuovere il telaio con cautela. 	

Start Screen

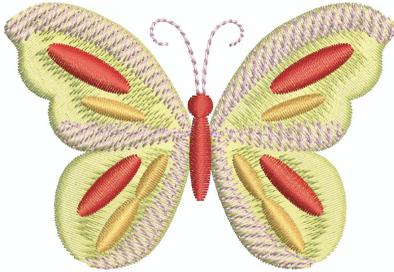
00 - Butterfly



4'086

71.9 mm

49.2 mm



Colori



01 - Beach Logo



5'622

100.4 mm

89.6 mm



Colori



02 - Jewel Flower



3'741

80.8 mm

95.2 mm



Colori



03 - Night Ballon



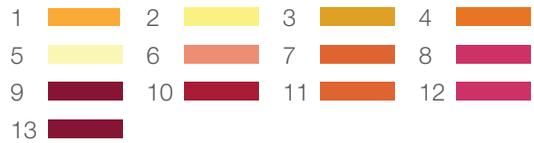
12'017

72.4 mm

91.8 mm



Colori



04 - Parrot



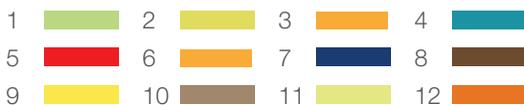
16'929

73.8 mm

129.8 mm



Colori



05 - Lil' Fish



8'045

76.2 mm

76 mm



Colori



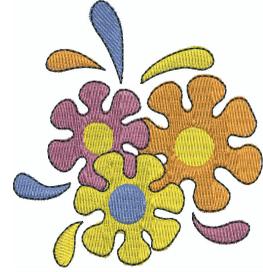
06 - Hummingbird



Colori



07 - Pop Flowers



Colori



Stagioni

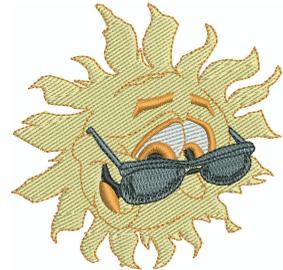
08 - Scarecrow



Colori



09 - Happy Sun



Colori



10 - Camping



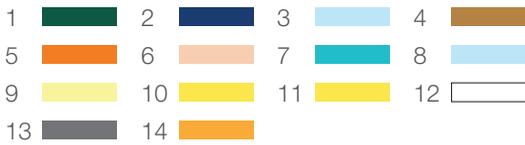
14'267

88.1 mm

67.5 mm



Colori



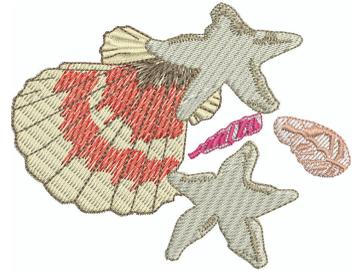
11 - Shells and Starfish



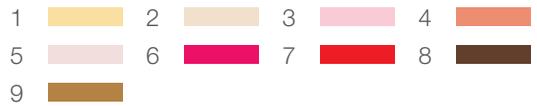
8'675

88.4 mm

69.7 mm



Colori



12 - Big Fireworks



7'283

80.5 mm

126.2 mm



Colori



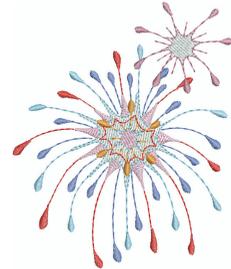
13 - Fireworks



6'308

80.8 mm

99.0 mm



Colori



14 - Pumpkins & Vine



11'165

88.8 mm

66.4 mm



Colori



15 - Pumpkins 2



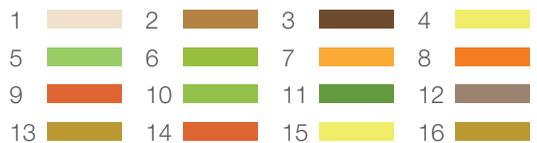
10'441

99.8 mm

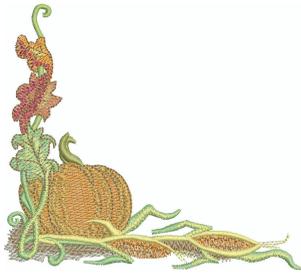
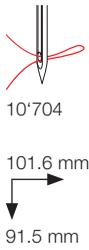
87.4 mm



Colori



16 - Fall Corner



Colori



17 - Fall Leaves



Colori



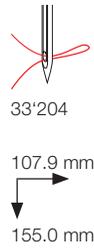
18 - Pine Cones



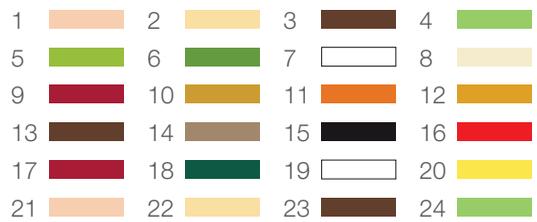
Colori



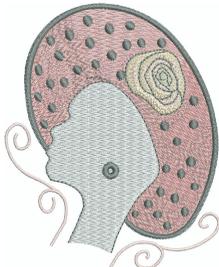
20 - Santa 1



Colori



19 - Summer



Colori



21 - Santa 2



7'691

66.8 mm
102.0 mm



Colori



22 - Candle



8'271

100.8 mm
113.8 mm



Colori

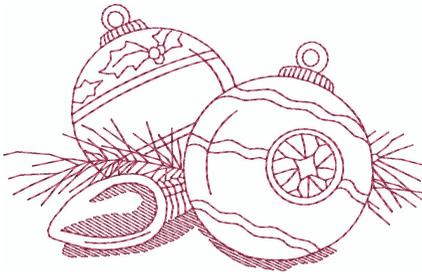


23 - Redwork Ornament



3'260

98.8 mm
62.6 mm



Colori

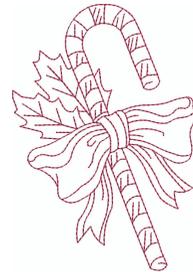


24 - Redwork Candy Cane



5'090

66.0 mm
97.4 mm



Colori



25 - Snowflake



4'708

76.4 mm
76.2 mm



Colori



26 - Breezy (Snowman)

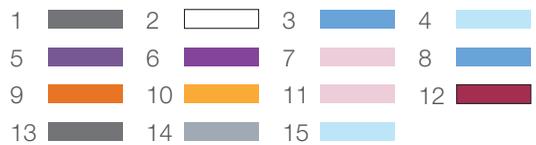


15'888

89.0 mm
95.2 mm



Colori



Sport

27 - Sunrise on the Greens

10'262
92.0 mm
49.9 mm



Colori



28 - Golf

10'465
94.6 mm
49.9 mm



Colori



29 - Baseball

9'704
127.4 mm
41.3 mm



Colori



30 - Soccer Player

8'050
83.6 mm
95.2 mm

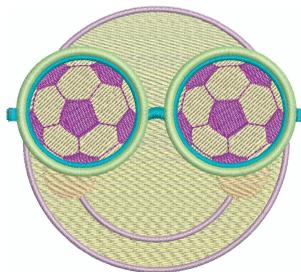


Colori



31 - Soccer Smiley

17'079
89.4 mm
80.4 mm

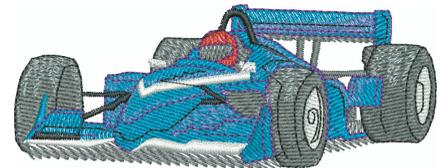


Colori



32 - Blue Race Car

11'484
98.6 mm
38.4 mm

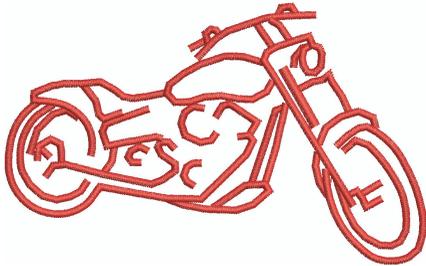


Colori



33 - Motorcycle

5'160
89.1 mm
55.6 mm

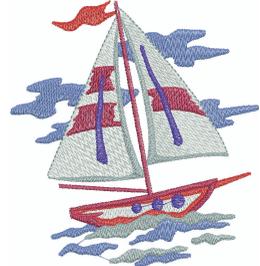


Colori

1

34 - Sailing

14'716
87.3 mm
88.6 mm



Colori

1 2 3 4
5 6 7 8

35 - Fishing

6'450
101.2 mm
60.8 mm



Colori

1 2 3

36 - Hunting

5'158
104.8 mm
58.8 mm

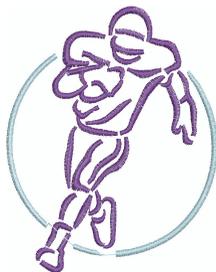


Colori

1

37 - Baseball

4'452
78.2 mm
93.4 mm



Colori

1 2

38 - Snowboarding

11'692
82.6 mm
99.0 mm

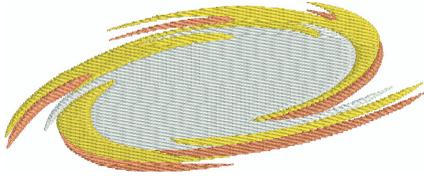
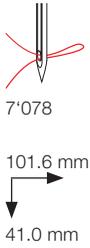


Colori

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

Decorazioni

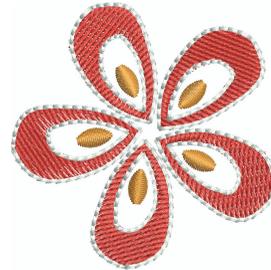
39 - Milky Way Ellipse



Colori



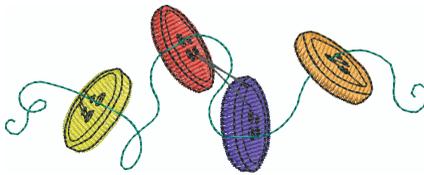
40 - Pop Flower 1



Colori



41 - Sewing Border



Colori



42 - Heart Monogram



Colori



43 - Lace Bouquet



Colori



44 - Heart Design



Colori



45 - Lace Heart Border



12'428

67.0 mm

151.6 mm



Colori

1

46 - Flowered Heart



5'192

70.4 mm

89.0 mm



Colori

1 2 3 4
5 6 7 8

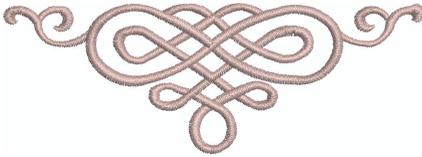
47 - Fancy Gizmo Border



2'665

98.6 mm

33.2 mm



Colori

1

48 - Lace Flower



7'276

56.5 mm

98.6 mm



Colori

1

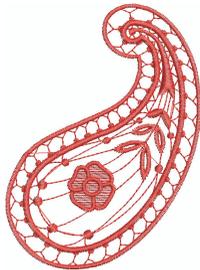
49 - Lace Paisley



6'188

71.1 mm

97.9 mm



Colori

1

Fiori

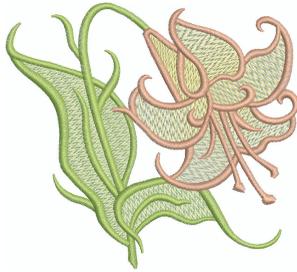
50 - Lily



14'243

95.4 mm

87.4 mm



Colori



51 - Aster



8'531

72.0 mm

89.2 mm



Colori



52 - Flowers 3



6'707

58.8 mm

71.9 mm



Colori



53 - White Daisies



15'642

76.2 mm

268.1 mm



Colori



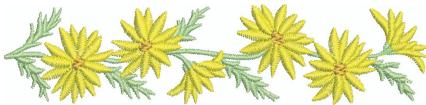
54 - Sunflower Border



4'903

98.8 mm

21.8 mm



Colori



55 - Daisy Wreath



7'995

86.3 mm

87.1 mm



Colori



56 - 3 Sunflowers



16'592

98.6 mm

71.4 mm



Colori



57 - 2 Roses



17'255

71.0 mm

136.0 mm



Colori



58 - Magnolia & Dogwood Corner



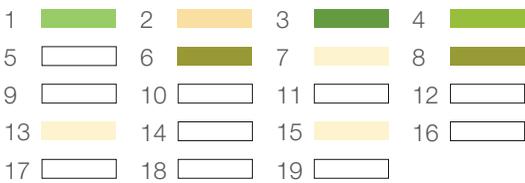
23'636

107.0 mm

138.8 mm



Colori



59 - Flowers 3



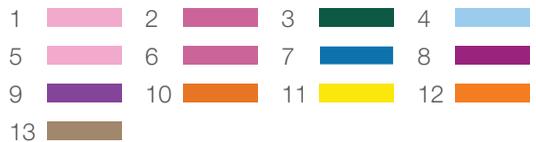
3'667

90.6 mm

127.0 mm



Colori



60 - Flowers



2'442

86.0 mm

117.8 mm



Colori



61 - Grapes 1



4'076

61.2 mm

65.4 mm



Colori



62 - Strawberries



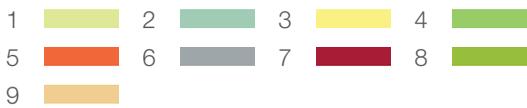
7'984

62.5 mm

90.5 mm



Colori



63 - Floral Border



3'437

98.0 mm

34.0 mm



Colori



64 - Boston Ivy



6'944

85.3 mm

88.9 mm



Colori



65 - Flower Chain



4'675

132.6 mm

51.8 mm



Colori



66 - Flower Frill



5'977

89.6 mm

53.4 mm



Colori



67 - Floral Swag



7'154

98.6 mm

85.4 mm



Colori



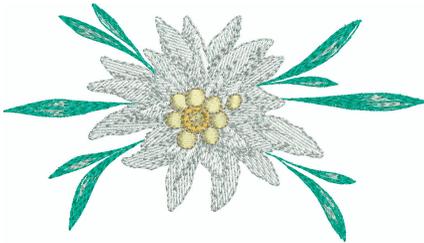
68 - Edelweiss



8'198

102.9 mm

58.5 mm



Colori



69 - Bouquet Applique



9'150

91.3 mm

146.6 mm



Colori



Bambini

70 - Rocking Horse



6'238

70.2 mm

74.0 mm



Colori



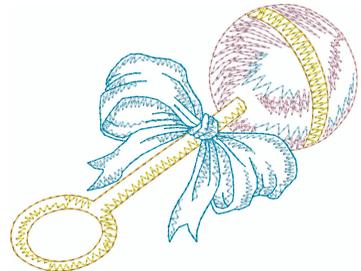
71 - Rattle



5'630

98.6 mm

76.4 mm



Colori



72 - Balloons



14'239

88.8 mm

98 mm



Colori



73 - Teddy Bear



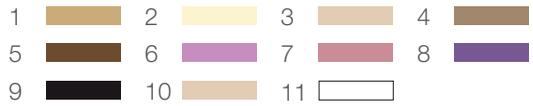
15'877

78.2 mm

106.4 mm



Colori



74 - Grizzly



17'306

72.8 mm

89.1 mm



Colori



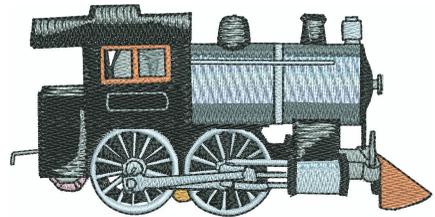
75 - 1910 Locomotive



14'720

93.2 mm

47.2 mm



Colori



76 - Pirates



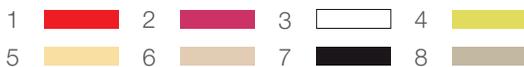
21'996

94.2 mm

98.5 mm



Colori



77 - Easter Girl in Flowers



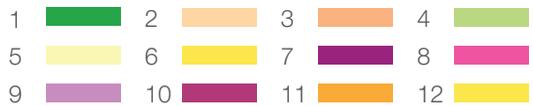
18'792

98.8 mm

78.6 mm

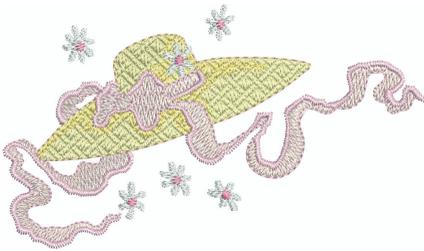


Colori



78 - Gardening Hat

9'629
101.8 mm
59.2 mm



Colori



79 - Cute Bunny

4'502
38.4 mm
53.8 mm



Colori



80 - It's a Girl

8'201
96.0 mm
99.6 mm



Colori



81 - It's a Boy

7'263
103.0 mm
84.1 mm



Colori



82 - Girls Rule

13'778
98.6 mm
90.3 mm



Colori



83 - I Love You

5'996
99.5 mm
81.2 mm



Colori



Animali

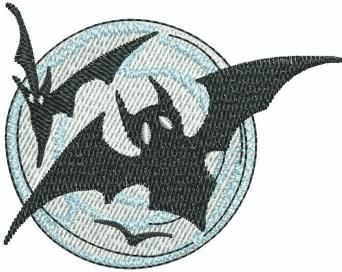
84 - Moonlit Bats



6'888

65.2 mm

51.4 mm



Colori

1  2  3  4 

85 - Dragonfly



10'428

98.3 mm

62.4 mm



Colori

1  2  3  4 
 5  6  7  8 
 9  10 

86 - Hummingbird 2



3'814

71.0 mm

84.8 mm



Colori

1  2  3  4 
 5  6  7  8 
 9  10 

87 - Eagle



14'401

89.0 mm

120.6 mm



Colori

1  2  3  4 
 5  6 

88 - Dove



9'595

102.8 mm

120.4 mm



Colori

1 

89 - Zebra



11'235

98.6 mm

74.1 mm



Colori

1  2 

90 - Gazelles



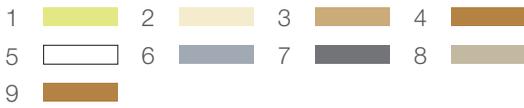
15'215

90.7 mm

94.6 mm



Colori



91 - Giraffe



7'008

106.0 mm

114.3 mm



Colori



92 - Lion



9'140

95.0 mm

127.0 mm



Colori



93 - Buck



18'699

88.0 mm

88.0 mm



Colori



94 - Deer Head



5'733

65.6 mm

101.1 mm



Colori



95 - Kitty 2



1'380

75.0 mm

68.6 mm



Colori



96 - Wolf



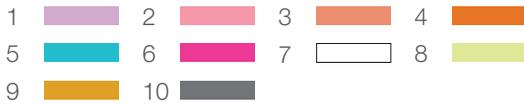
23'313

99.0 mm

77.2 mm



Colori



97 - Moorish Idol



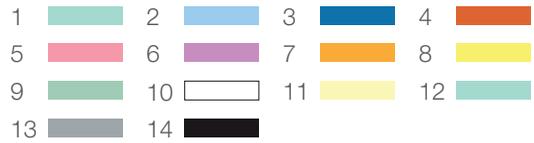
18'831

89.0 mm

85.6 mm



Colori



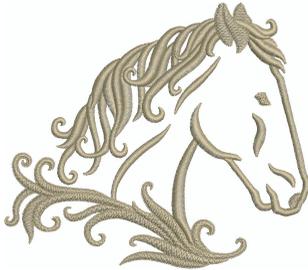
98 - Horse



11'383

99.2 mm

86.8 mm



Colori



99 - Dragon



17'151

68.2 mm

152.6 mm



Colori



bernette
sublime

IT – 06/2014 – 1. Edizione
502020.90.14/ 021H1G1204
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



Per ulteriori informazioni visita il sito
www.mybernette.com